



FLEXIBLE GARDEN HOSE SET FLEXI-GARTENSCHLAUCHSET TUYAU D'ARROSAGE EXTENSIBLE

GB IE

FLEXIBLE GARDEN HOSE SET
INSTRUCTION MANUAL

FR BE

**TUYAU D'ARROSAGE
EXTENSIBLE**
MODE D'EMPLOI

CZ

**FLEXIBILNÍ ZAHRADNÍ
HADICE**
NÁVOD K POUŽITÍ

SK

**FLEXIBILNÁ ZÁHRADNÁ
HADICA**
NÁVOD NA OBSLUHU

DK

SÆT MED FLEXHAVESLANGE
BETJENINGSVEJLEDNING

HU

**RUGALMAS LOCSOLÓTÖMLŐ
KÉSZLET**
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

DE AT CH

FLEXI-GARTENSCHLAUCHSET
BEDIENUNGSANLEITUNG

NL BE

FLEXI-TUINSLANGSET
GEBRUIKSAANWIJZING

PL

**ELASTYCZNY WAŻ
OGRODOWY - ZESTAW**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ES

**MANGUERA EXTENSIBLE DE
JARDIN CON ACCESORIOS**
INSTRUCCIONES DE USO

IT

TUBO PER IRRIGAZIONE
ISTRUZIONI PER L'USO

SI

**KOMPLET GIBLJIVE VRTNE
CEVI**
NAVODILA ZA UPORABO



GB IE

Before reading, please unfold the illustrations page and familiarise yourself with all device functions. The illustration numbers appear in the corresponding position within the text.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut. Die Bildnummern sind jeweils an der entsprechenden Stelle im Text platziert.

FR BE

Avant la lecture, dépliez la page avec les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil. Les numéros des illustrations sont indiqués aux endroits appropriés dans le texte.

NL BE

Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat. De nummers van de afbeeldingen zijn telkens op de overeenstemmende plaats in de tekst terug te vinden.

CZ

Przed przeczytaniem instrukcji rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Numery rysunków są umieszczone w odpowiednich miejscach w tekście.

PL

Před čtením si prosím vyklopte stránky s obrázky a poté se seznámte se všemi funkcemi přístroje. Čísla obrázků jsou vždy uvedena na odpovídajícím místě v textu.

SK

Pred čítaním si rozložte stranu s obrázkami a zoznámte sa so všetkými funkciami prístroja. Čísla obrázkov sú vždy umiestnené na príslušnom mieste v texte.

ES

Desdoble la página con las imágenes antes de leerla y seguidamente familiarícese con todas las funciones. Los números de las imágenes están colocados en el texto en los sitios correspondientes.

DK

Klap før læsning siden med illustrationerne og bliv fortrolig med alle pumpens funktioner. Billednumrene er hver især placeret på det tilsvarende sted i teksten.

IT

Prima della lettura, aprire la pagina con le immagini ed acquisire una certa dimestichezza con tutte le funzioni dell'apparecchio. I numeri delle immagini sono disposti nella posizione corretta all'interno del testo.

HU

Nyissa szét olvasás közben a leírás ábráit is és tanulmányozza át a készülék működését. A képszámok a szöveg megfelelő részén találhatók.

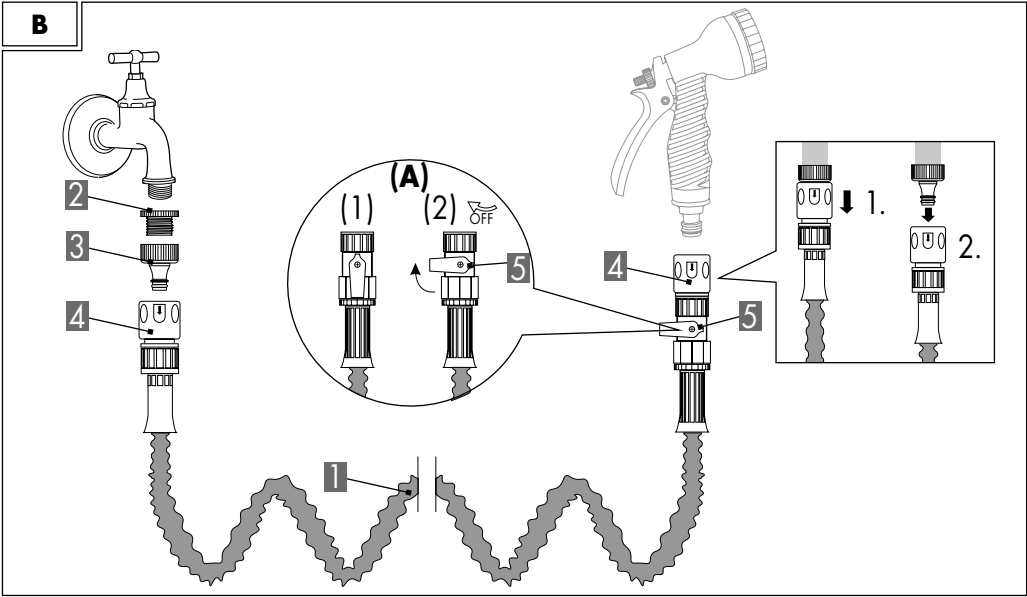
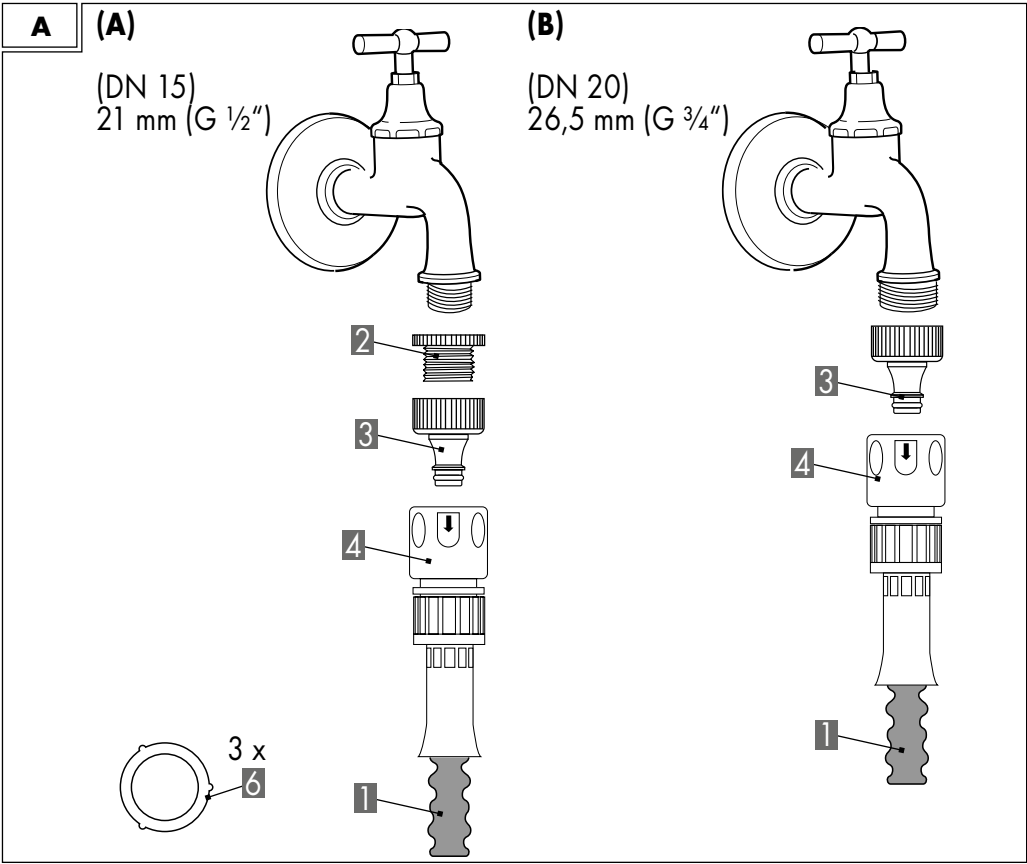
SI

Pred začetkom branja razprite stran s slikami, nato pa preučite vse funkcije naprave. Številke slik so vedno navedene na ustreznih mestih v besedilu.

Tradix GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim
GERMANY

Serviceadresse:
TRADIX SERVICE-CENTER
Hotline: 00800 30012001

Last update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacii · Stav informácií · Versión de la información · Oplysningernes status · Versione delle informazioni · Az információk aktualitása · Stanje informacij:
10/2021
Tradix Art.-Nr.: 383507-21-A



GB/IE	Flexible Garden Hose Set - Instruction manual	5
DE/AT/CH	Flexi-Gartenschlauchset - Bedienungsanleitung	10
FR/BE	Tuyau d'arrosage extensible - Mode d'emploi	16
NL/BE	Flexi-tuinslangset - Gebruiksaanwijzing	23
CZ	Flexibilní zahradní hadice - Návod k použití	28
PL	Elastyczny węz ogrodowy - zestaw - Instrukcja obsługi	33
SK	Flexibilná záhradná hadica - Návod na obsluhu	39
ES	Manguera extensible de jardín con accesorios - Instrucciones de uso	44
DK	Sæt med flexhaveslange - Betjeningsvejledning	50
IT	Tubo per irrigazione - Istruzioni per l'uso	55
HU	Rugalmas locsolótömlő készlet - Kezelési útmutató	60
SI	Komplet gibljive vrtna cevi - Navodila za uporabo	65

FLEXIBLE GARDEN HOSE SET

Instruction manual

1.	Introduction.....	5
2.	Safety.....	6
3.	Scope of delivery (fig. A).....	6
4.	Technical specifications.....	6
5.	Safety information.....	6
6.	Check the scope of delivery	7
7.	Start-up.....	8
8.	Cleaning and care instructions	8
9.	Disposal	8
10.	Processing in the case of a guarantee claim.....	9
11.	Distributor.....	9
12.	Service address.....	9

1. Introduction

Congratulations!

With your purchase you have chosen a high-quality product. Make yourself familiar with the product before starting to use it. Carefully read the following instruction manual. It contains important information for safety, use and disposal. Familiarise yourself with all of the operating and safety information before using the product. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Keep this instruction manual for future reference. When transferring this product to third parties, also include all documents.

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.

In the following, the Flexible Garden Hose Set will be referred to as "product".

⚠ WARNING!

This signal symbol/word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

⚠ CAUTION!

This signal symbol/word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE!

This signal word warns of possible property damage or provides you with useful additional information regarding the use.



Note about handling these operating instructions



This symbol indicates additional information.



This symbol indicates potential danger to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weatherproof.



This symbol indicates that the product is not suitable for extracting drinking water.



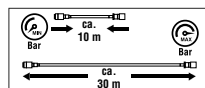
This symbol indicates potential danger in relation to electric shocks.



These symbols inform you about the disposal of the packaging and the product.



This symbol indicates the length behaviour of the hose with increasing pressure.



This sign indicates the changing length of the hose with varying water pressure.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.



These symbols indicate information on the water pressure.

2. Safety Intended use

⚠ WARNING!

The product is intended for the irrigation of patio plants, balcony plants and gardens. It can be connected to taps with an outer thread (G 1/2" or G 3/4"). The product is only intended for private use, but not for commercial use.

Other use or modification of the product is not permitted and may damage the product. In addition, life-threatening hazards and injuries can result from improper use. The distributor assumes no liability for damage that results from improper use.

3. Scope of delivery (fig. A)

- 1x Flexible Garden Hose Set **1** with
- 2x Socket connection **4**
- 1x Tap connector for tap with (DN 15) 21 mm (G 1/2") - outer thread **2**
- 1x Socket connection adapter for a tap with (DN 20) 26.5 mm (G 3/4") - outer thread **3**

- 3x Spare gaskets **6** (in polybag)
- 1x Operating instructions (without fig.)

4. Technical specifications

Type: Flexible Garden Hose Set
 IAN: 383507_2107
 Tradix Item No.: 383507-21-A
 Length: from approx. 5.5 m stretchable to approx. 15 m
 Nominal pressure: 4.5 bar
 Nominal size: suitable for various connections (see scope of delivery)
 Production date: 10/2021

5. Safety information

⚠ WARNING!

Risk of strangulation and suffocation!



If children play with the product or the packaging, they could become caught in it and suffocate!

- Do not let children play with the product or the packaging.
- Supervise children who are close to the product.
- Keep the product and the packaging out of the reach of children.

⚠ WARNING!

Risk of injury!



Not suitable for children under the age of 8! There is a risk of injury!



- Children from the age of 8, as well as people with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, must be supervised when using the product and/or be instructed regarding the safe use of the product and understand the resulting dangers.
- Children are not allowed to play with the product.

- Maintenance and/or cleaning of the product is not allowed to be performed by children.

Observe national regulations!

- Observe the applicable national requirements and regulations for the use and disposal of the product.

⚠ WARNING!

Risk of injury!

A defective product is not allowed to be used! There is a risk of injury!

- Do not use the product in the case of malfunctions, damage or defects.
- Significant danger can occur for the user in the case of improper repairs.

⚠ CAUTION!

Risk of injury!

Incorrect installation or use may result in injury.

- Make sure that all parts are undamaged and properly installed. Incorrect installation may result in injury. Damaged parts can affect safety and functioning.
- The water pressure has to be monitored properly in order to prevent water under high pressure from escaping and causing injury.
- Do not aim the water jet at people or animals.

⚠ WARNING!

Risk of injury!



Never aim the water jet at electrical equipment. There is a risk of electric shock!

- Do not leave the product untended during operation.
- The product is not suitable as a drink-

ing water pipeline/drinking water pipeline component.

⚠ CAUTION!

Risk of slipping!

If the ground is wet, you can slip on the ground and get hurt.

- Make sure that the ground near the product is kept as dry as possible.
- Turn the tap off when the product is not in use.

⚠ CAUTION!

Damage to property!

Improper handling of the product can lead to damage of the product.

- Do not route the product around corners or edges or along pointed or sharp objects. The resulting damage can cause the product to leak.
- Do not place the product in areas where vehicles travel. Travelling over it can cause the product to burst.
- Make sure that dirt particles do not block or damage the connections or get inside the product.
- When not using the product: Dismantle the product and let out the remaining water from inside the product.
- To avoid frost damage, dismantle the product in winter, drain it and store it in a dry place.

6. Check the scope of delivery

⚠ CAUTION!

Damage to property!

If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects, the product can quickly be damaged.

- Be very careful when opening.
- Take the product **1** and all accesso-

ries out of the package.

- Check that the delivery is complete (see "3. Scope of Delivery").
- Check to see if the product **1** or the individual parts are damaged. If so, do not use the product. Contact the manufacturer at the indicated service address.

7. Start-up Connect the tap

1. Turn the tap closed.
2. Make sure that the hose connector valve **5** is set to (2) "OFF" position and is at a right angle to the product, see Fig. B-(A).

Attachment to the water connection with (DN 15) 21 mm (G 1/2") - outer thread Fig. A-(A)

1. Screw the tap connector **2** onto the tap.
2. Screw the hose connector valve adapter **3** onto the tap connector **2**.
3. Push the hose connector valve **4** onto the hose connector valve adapter **3** until it clicks in.
4. Check the tightness.

Attachment to the water connection with (DN 20) 26.5 mm (G 3/4") - outer thread Fig. A-(B)

1. Screw the hose connector valve adapter **3** onto the tap.
2. Push the hose connector valve **4** onto the hose connector valve adapter **3** until it clicks in.
3. Check the tightness.

Operation

NOTE!

Convince yourself before the first use of the tight fit of all connections. If necessary, tighten them a little.

1. Unroll the Product **1** completely before use.

2. Turn on the tap only a little at first and increase the water pressure evenly. The product will roll out.
3. Once the product is completely unrolled, open the valve on the hose connector valve **5** by setting it to position (1), see Fig. B-(A). The product is ready to use.
4. Once you no longer need the product, shut off the water supply by turning off the tap.
5. Open the hose connector valve **5** by turning the valve to position (1) and allow the remaining water to run off. After the water has drained, the Product will return to its original length.

NOTE!

- To release the hose from the tap or the hose connector valve adapter **3**, slide the ring of the hose connector valve **4**, downwards as marked with the arrow and unlock the coupling and pull off the hose connector valve **4**.

8. Cleaning and care instructions

⚠ CAUTION!

Danger of material damage!

- only clean with a damp cloth
- only use a mild detergent
- do not use any strong detergents and/or chemicals
- do not use sharp-edged tools such as spatulas or similar, they can damage the surface

9. Disposal Disposal of the packaging



The packaging and operating instructions are made of 100 % environmentally friendly materials, which you may dispose of at local recycling centres.

Disposal of the product

The product can be disposed of with normal household waste.

10. Processing in the case of a guarantee claim.

To ensure quick processing of your concern, please follow the instructions below:

- Please have the till receipt and article number available (IAN 383507_2107) as proof of the purchase.
- You can find the article number on the rating plate on the product, as an engraving on the product, the title place of your instructions or the sticker on the back or underside of the product.
- If malfunctions or other defects occur, first contact the service department below by telephone or e-mail.
- You can then send a product that has been recorded as being defective, including the proof of purchase (till receipt) and stating what the defect is and when it occurred, postage-free to the service address provided to you.

On www.lidl-service.com, you can download these and many other manuals, product videos and installation software.



With this QR code, you can directly reach the Lidl Service website (www.lidl-service.com) and can open your operating instructions by entering the article number (IAN 383507_2107).

11. Distributor

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Service address

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (free of charge, mobile networks may vary)
E-Mail: tradix-gb@teknihall.com
E-Mail: tradix-ie@teknihall.com

10/2021
Tradix Item No.: 383507-21-A

IAN 383507_2107

DE AT CH

FLEXI-GARTENSCHLAUCHSET

Bedienungsanleitung

1. Einleitung.....	10
2. Sicherheit.....	11
3. Lieferumfang (Abb. A).....	11
4. Technische Daten.....	11
5. Sicherheitshinweise.....	11
6. Lieferumfang prüfen.....	13
7. Inbetriebnahme.....	13
8. Reinigungs- & Pflegehinweise.....	14
9. Entsorgung.....	14
10. Abwicklung im Gewährleistungsfall.....	14
11. Inverkehrbringer.....	15
12. Serviceadresse.....	15

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

Im Folgenden wird das Flexi-Gartenschlauchset Produkt genannt.

⚠️ WARNUNG!

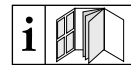
Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung.



Hinweis zur Handhabung dieser Bedienungsanleitung



Dieses Symbol weist auf weiterführende Informationen hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produkts hin.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt wetterbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zur Trinkwasserentnahme geeignet ist.



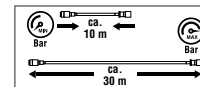
Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Stromschläge hin.



Diese Symbole informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.



Dieses Symbol weist auf das Längenverhalten des Schlauches bei steigendem Druck hin.



Dieses Zeichen weist auf die sich verändernde Länge des Schlauchs bei unterschiedlichem Wasserdruck hin.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.



Diese Zeichen weisen auf den Wasserdruck hin.

2. Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG!

Das Produkt ist zur Bewässerung von Terrassen-, Balkonpflanzen und Gärten vorgesehen. Es kann an Wasserhähne mit Außengewinde angeschlossen werden (G 1/2" oder G 3/4"). Das Produkt ist nur zur Verwendung im privaten Bereich, nicht aber für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Eine andere Verwendung oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren.

Für Schäden, die aus der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren, übernimmt der Inverkehrbringer keine Haftung.

3. Lieferumfang (Abb. A)

1x Flexi-Gartenschlauchset **1** mit

2x Steckanschluss **4**

1x Hahnverbinder für Wasserhahn mit (DN 15) 21 mm (G 1/2")-Außengewinde **2**

1x Steckanschluss-Adapter für Wasserhahn mit (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-Außengewinde **3**

3x Ersatzdichtungsringe **6** (im Polybeutel)

1x Bedienungsanleitung (ohne Abb.)

4. Technische Daten

Typ: Flexi-Gartenschlauchset

IAN: 383507_2107

Tradix Art.-Nr.: 383507-21-A

Länge: von ca. 5,5 m dehnbar auf ca. 15 m

Nennndruck: 4,5 bar

Nominale Größe: passend für diverse Anschlüsse (siehe Lieferumfang)

Produktionsdatum: 10/2021

5. Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Strangulations- und Erstickungsgefahr!



Wenn Kinder mit dem Produkt oder der Verpackung spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Produkts.
- Bewahren Sie das Produkt und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠️ WARNUNG!**Verletzungsgefahr!**

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Es besteht Verletzungsgefahr!

- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Produkts beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Wartung und/oder Reinigung des Produkts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

Nationale Bestimmungen beachten!

- Beachten Sie geltende nationale Vorschriften und Bestimmungen bei der Nutzung und Entsorgung des Produkts.

⚠️ WARNUNG!**Verletzungsgefahr!**

Ein defektes Produkt darf nicht benutzt werden! Es besteht Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Funktionsstörungen, Beschädigungen oder Defekten.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

⚠️ VORSICHT!**Verletzungsgefahr!**

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

⚠️ WARNUNG!**Verletzungsgefahr!**

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!



- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Produkt ist nicht als Trinkwasserleitung/Trinkwasserleitungskomponente geeignet.

⚠️ VORSICHT!**Rutschgefahr!**

Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

⚠️ VORSICHT!**Sachschäden!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Führen Sie das Produkt nicht um Ecken

oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können dazu führen, dass das Produkt undicht wird.

- Verlegen Sie das Produkt nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann das Produkt zum Platzen bringen.
- Achten Sie darauf, dass Schmutzpartikel weder die Anschlüsse verstopfen oder beschädigen noch in das Produktinnere gelangen.
- Bei Nichtbenutzung des Produkts: Demontieren Sie das Produkt und lassen Sie das Restwasser im Produktinneren auslaufen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie das Produkt im Winter, entleeren Sie ihn, und lagern Sie ihn trocken.

6. Lieferumfang prüfen**⚠️ VORSICHT!****Sachschäden!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie das Produkt **1** und alle Zubehörteile aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe „3. Lieferumfang“).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt **1** oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

7. Inbetriebnahme Wasserhahnanschluss herstellen

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Regulierstop **5** auf Position (2) „OFF“ gestellt ist und im rechten Winkel zum Schlauch steht, siehe Abb. B-(A).

Montage an Wasseranschluss mit (DN 15) 21 mm (G 1/2")-Außengewinde Abb. A-(A)

1. Schrauben Sie den Hahnverbinder **2** an den Wasserhahn.
2. Schrauben Sie den Steckanschluss-Adapter **3** auf den Hahnverbinder **2**.
3. Schieben Sie den Steckanschluss **4** auf den Steckanschluss-Adapter **3**, bis er hörbar einrastet.
4. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Montage an Wasseranschluss mit (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-Außengewinde Abb. A-(B)

1. Schrauben Sie den Steckanschluss-Adapter **3** auf den Wasserhahn.
2. Schieben Sie den Steckanschluss **4** auf den Steckanschluss-Adapter **3**, bis er hörbar einrastet.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Betrieb**HINWEIS!**

Überzeugen Sie sich vor dem ersten Gebrauch vom festen Sitz aller Schlauchverbindungen. Ziehen Sie diese ggf. etwas nach.

1. Rollen Sie das Produkt **1** vor Inbetriebnahme vollständig aus.
2. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig. Das Produkt rollt sich aus.
3. Sobald das Produkt vollständig ausgerollt ist, öffnen Sie das Ventil am Regulierstop **5**, indem Sie diesen auf Positi-

- on (1) stellen, siehe Abb. B-(A).
Ihr Produkt ist betriebsbereit.
4. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns ab, wenn Sie das Produkt nicht mehr benötigen.
 5. Öffnen Sie den Regulierstop **5**, indem Sie das Ventil auf Position (1) stellen, und lassen Sie das Restwasser ablaufen. Nachdem das Wasser abgelaufen ist, nimmt das Produkt wieder seine ursprüngliche Länge an.

HINWEIS!

- Um den Schlauch vom Wasserhahn oder Steckanschluss-Adapter **3** zu lösen, schieben Sie den Ring des Steckanschlusses **4**, wie mit dem Pfeil markiert, nach unten und entriegeln somit die Kupplung und ziehen Sie den Steckanschluss **4** ab.

8. Reinigungs- & Pflegehinweise

⚠ VORSICHT!

Gefahr von Sachschäden!

- nur mit einem feuchten Lappen reinigen
- benutzen Sie nur ein mildes Reinigungsmittel
- keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien verwenden
- keine scharfkantigen Produkte, wie z. B. Spachteln oder Ähnliches verwenden, sie können die Oberfläche beschädigen

9. Entsorgung Verpackung entsorgen



Die Verpackung und die Bedienungsanleitung bestehen zu 100 % aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt entsorgen



Das Produkt kann mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

10. Abwicklung im Gewährleistungsfall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 383507_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceadresse übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 383507_2107) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

11. Inverkehrbringer

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Serviceadresse

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (kostenfrei,
Mobilfunk abweichend)
E-Mail: tradix-de@teknihall.com
E-Mail: tradix-at@teknihall.com
E-Mail: tradix-ch@teknihall.com

10/2021
Tradix Art.-Nr.: 383507-21-A

IAN 383507_2107

FR BE

TUYAU D'ARROSAGE EXTENSIBLE

Mode d'emploi

1. Introduction.....	16
2. Sécurité	17
3. Étendue de la livraison (Fig. A)...	17
4. Caractéristiques techniques	17
5. Consignes de sécurité.....	17
6. Vérification de l'étendue des fournitures	19
7. Mise en service	19
8. Consignes de nettoyage et d'entretien.....	20
9. Élimination	20
10. Traitement en cas de réclamation au titre de la garantie	20
11. Distributeur.....	21
12. Adresse du service	21

1. Introduction

Toutes nos félicitations !

Vous avez acheté un produit de haute qualité. Lisez attentivement ce mode d'emploi pour découvrir le produit avant une première utilisation. Avant d'utiliser le produit, se familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement selon l'usage décrit et les domaines d'utilisation indiqués. Conservez les instructions pour référence future. Lorsque le produit est cédé à des tiers, leur remettre également tous les documents.

Légende

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.

Le Tuyau d'arrosage extensible est désigné ci-après par produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ce mot-clé désigne un danger à risque élevé pouvant entraîner de graves blessures ou même la mort s'il n'est pas évité.

⚠ PRUDENCE !

Ce mot-clé désigne un danger à risque faible pouvant entraîner des blessures modérées à mineures s'il n'est pas évité.

REMARQUE !

Ce symbole indique un risque de dommages matériels ou vous fournit des informations supplémentaires utiles concernant l'utilisation.



Remarque concernant l'utilisation de cette mode d'emploi



Ce symbole donne des informations supplémentaires importantes.



Ce symbole indique des possibles risques concernant les enfants.



Ce symbole indique l'âge minimum d'utilisation du produit.



Ce symbole indique le produit est résistant aux UV.



Ce symbole indique le produit est résistant aux intempéries.



Ce symbole indique qu'aucune eau potable ne peut être prélevée sur le produit.



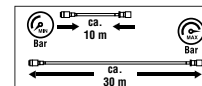
Ce symbole indique de possibles risques d'électrocution.



Ces symboles vous informent à propos de l'élimination de l'emballage et du produit.



Ce symbole indique le comportement de la longueur du tuyau en cas d'augmentation de la pression.



Ce symbole indique que la longueur du tuyau varie en fonction de la pression de l'eau.



Ce symbole indique un raccord enfichable facile à manipuler entre le robinet et le tuyau.



Ces signes indiquent la pression de l'eau.

2. Sécurité Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit est destiné à l'arrosage des terrasses, des balcons et des jardins. Il peut être raccordé à des robinets d'eau avec filetage extérieur (G 1/2" ou G 3/4"). Le produit est destiné à un usage privé uniquement, et pas à un usage industriel. Toute autre utilisation ou toute modification du produit est interdite et peut entraîner l'endommagement du tuyau. De plus, une utilisation non conforme peut engendrer un risque de mort et des blessures.

Le responsable de la mise sur le marché décline toute responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme.

3. Étendue de la livraison (Fig. A)

1x Tuyau d'arrosage extensible **1** avec
2x raccords enfichables **4**

1x connecteur pour robinet d'eau avec filetage extérieur (DN 15) 21 mm (G 1/2") **2**
1x adaptateur de raccord enfichable pour robinet d'eau avec filetage extérieur (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") **3**

3x bagues d'étanchéité de rechange **6**
(dans le sachet en polyéthylène)
1x notice d'utilisation (sans illustration)

4. Caractéristiques techniques

Type : Tuyau d'arrosage extensible
IAN : 383507_2107

N° Tradix : 383507-21-A

Longueur : env. 5,5 m, extensible à env. 15 m

Pression nominale : 4,5 bar

Grandeur nominale : convient pour divers raccords (voir étendue de la livraison)

Date de production : 10/2021

5. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement et de strangulation !



Lorsque les enfants jouent avec le produit ou l'emballage, ils peuvent s'emmêler dedans et suffoquer !

- Ne pas laisser jouer les enfants avec le produit ou l'emballage.
- Surveiller les enfants se trouvant à proximité du produit.
- Conserver le produit et l'emballage hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !



Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans !

Un risque de blessures existe !

- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes avec des capacités

physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, peuvent utiliser le produit sous surveillance et/ou en ayant été instruits au préalable sur l'utilisation sûre du produit et les dangers en résultant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et/ou la maintenance du produit ne doivent pas être effectués par des enfants.

Respecter les dispositions nationales !

- Respecter les directives et dispositions nationales en vigueur lors de l'utilisation et de l'élimination du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ! Un produit défectueux ne doit pas être utilisé ! Un risque de blessures existe !

- Ne pas utiliser le produit en cas de dysfonctionnement, de dommage ou de défaut.
- Toute réparation non correctement effectuée entraîne le risque de graves blessures pour l'utilisateur.

⚠ PRUDENCE !

Risque de blessures ! Une installation ou une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.

- S'assurer que toutes les pièces ne sont pas endommagées et qu'elles sont montées correctement. En cas de montage incorrect, un risque de blessures existe. Les pièces endommagées peuvent altérer la sécurité et le fonctionnement.
- La pression de l'eau doit être correctement contrôlée pour empêcher l'eau

de s'échapper sous haute pression et de causer des blessures.

- Ne pas diriger le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ! Ne jamais diriger le jet d'eau sur des installations électriques. Il existe un risque d'électrocution !



- Ne pas laisser le produit sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Le produit n'est pas approprié comme (élément de) conduite d'eau potable.

⚠ PRUDENCE !

Risque de glissade ! Lorsque le sol est mouillé, vous pouvez glisser sur le sol et vous blesser.

- S'assurer que le sol à proximité du produit soit aussi sec que possible.
- Fermer le robinet d'eau lorsque le produit n'est pas utilisé.

⚠ PRUDENCE !

Dommages matériels ! Toute manipulation non conforme du produit risque d'entraîner des dommages.

- Ne pas faire passer le produit dans des coins ou sur des bords ou ne pas le faire passer le long d'objets pointus ou tranchants. Les dommages qui en résultent peuvent provoquer une fuite du produit.
- Ne pas poser le produit dans des endroits utilisés par des véhicules. Passer par-dessus peut faire éclater le produit.

- Veiller à ce que les particules de saleté n'obstruent pas ou n'endommagent pas les raccords ou ne pénètrent pas à l'intérieur du produit.
- En cas d'utilisation du produit : Démontez le produit et laissez l'eau résiduelle s'échapper hors du produit.
- Pour éviter les dommages causés par le gel, démonter le produit en hiver, le vider et le ranger dans un endroit sec.

6. Vérification de l'étendue des fournitures

⚠ PRUDENCE !

Dommages matériels ! Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau ou d'autres objets pointus, le produit peut rapidement être endommagé.

- Ouvrir l'emballage avec grande précaution.
- Retirer le produit **1** et tous les accessoires de l'emballage.
- Contrôler que les pièces sont au complet (voir fig. « 3. Matériel fourni »).
- Contrôler si le produit **1** ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, ne pas utiliser le produit. Contacter le fabricant à l'adresse de service indiquée.

7. Mise en service Établissement d'un raccordement au robinet d'eau

1. Fermer le robinet d'eau.
2. S'assurer que le raccord régulateur **5** est sur la position (2) « OFF » et se trouve à angle droit par rapport au tuyau, voir Fig. B-(A).

Montage sur le raccord d'eau avec filetage extérieur (DN 15) 21 mm (G 1/2'') Fig. A-(A)

1. Visser le connecteur **2** sur le robinet

d'eau.

2. Visser l'adaptateur du raccord enfichable **2** sur le connecteur du robinet **3**.
3. Pousser le raccord enfichable **3** sur l'adaptateur du raccord enfichable **4** jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
4. Contrôler la bonne mise en place.

Montage sur le raccord d'eau avec filetage extérieur (DN 20) 26,5 mm (G 3/4'') Fig. A-(B)

1. Visser l'adaptateur du raccord enfichable sur le robinet d'eau **3**.
2. Pousser le raccord enfichable **3** sur l'adaptateur du raccord enfichable **4** jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
3. Contrôler la bonne mise en place.

Fonctionnement

REMARQUE !

Convainquez-vous avant la première utilisation du raccord serré de tous les raccords de tuyaux. Si nécessaire, serrez-le un peu.

1. Dérouler entièrement le produit **1** avant la mise en service.
2. Ouvrir d'abord juste un peu le robinet d'eau et augmenter régulièrement la pression d'eau. Le produit se déplie.
3. Une fois le produit complètement déroulé, ouvrir la vanne sur le raccord régulateur **5** en le mettant sur la position (1), voir Figure B-(A) Votre produit est opérationnel.
4. Couper l'alimentation en eau en fermant le robinet d'eau lorsque vous n'avez plus besoin du produit.
5. Ouvrir le raccord régulateur **5** en plaçant la vanne sur la position (1) et laisser l'eau restante s'écouler. Une fois que l'eau s'est écoulée, le produit reprend sa longueur initiale.

REMARQUE !

- Pour débrancher le tuyau du robinet d'eau ou de l'adaptateur du raccord **3** enfichable, faire glisser la bague du raccord enfichable **4** vers le bas comme indiqué par la flèche, déverrouiller l'accouplement et retirer le **4** raccord enfichable.

8. Consignes de nettoyage et d'entretien**⚠ PRUDENCE !****Danger de dégât matériel !**

- Nettoyer exclusivement avec un chiffon humide
- Utiliser uniquement un nettoyant un détergent doux
- Ne pas utiliser de produits nettoyants ou de produits chimiques agressifs
- Ne pas utiliser d'outils tranchants tels que des spatules ou similaires, ils peuvent endommager la surface

9. Élimination**Élimination de l'emballage**

L'emballage et la notice d'utilisation sont constitués à 100 % de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux.

Élimination du produit

- Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

10. Traitement en cas de réclamation au titre de la garantie

Afin d'assurer un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Pour toutes vos demandes, veuillez conserver à disposition le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN

383507_2107) comme preuve d'achat.

- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique du produit, gravée sur le produit, sur la page d'ouverture de votre mode d'emploi ou sur l'auto-collant au dos ou en bas du produit.
- En cas de dysfonctionnement ou d'autres défauts, veuillez contacter le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez retourner gratuitement un produit ayant été enregistré comme défectueux à l'adresse du service après-vente communiqué, en joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et une indication de la nature du défaut et du moment où il s'est produit.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger le présent mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation.



Ce code QR vous amène directement à la page du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et votre mode d'emploi peut être ouvert en entrant le numéro d'article (IAN 383507_2107).

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est

postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

11. Distributeur

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Adresse du service

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall P/A Siemtech
ZA. Les Anguillaires 1
FR-31410 Noé / FRANCE

Hotline : 00800 30012001 (gratuit, différent pour la téléphonie mobile)
E-Mail: tradix-fr@teknihall.com

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 MEER / BELGIUM

Hotline: 00800 30012001 (gratuit, différent pour la téléphonie mobile)
E-Mail: tradix-be@teknihall.com

10/2021
Num. d'art. Tradix : 383507-21-A

IAN 383507_2107

NL BE

FLEXI-TUINSLANGSET

Gebruiksaanwijzing

1. Inleiding	23
2. Veiligheid	24
3. Leveringsomvang (afb. A)	24
4. Technische gegevens	24
5. Veiligheidsinstructies	24
6. Leveringsomvang controleren	26
7. Ingebruikname	26
8. Reinigings- & verzorgingsinstructies	27
9. Afvalverwerking	27
10. Verwerking in geval van een garantieclaim	27
11. Distributeur	27
12. Serviceadressen	27

1. Inleiding

Van harte gefeliciteerd!

Met uw aankoop heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product. Voordat u het product gaat gebruiken, maak u zich eerst vertrouwd met het product. Lees zorgvuldig onderstaande gebruiksaanwijzing. Voordat u het product in gebruik neemt, dient u zich vertrouwd te maken met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de instructies voor toekomstige referentie. Indien u dit product aan een derde geeft, zorg er dan voor dat u alle documenten ook overhandigt.

Tekentoelichting

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing op de product of op de verpakking gebruikt.

Hierna wordt het Flexi-tuinslangset product genoemd.

⚠ WAARSCHUWING!

Dit signaalsymbool/-woord betekent een gevaar met een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ VOORZICHTIG!

Dit signaalsymbool/-woord betekent een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade of geeft u nuttige aanvullende informatie over het gebruik.



Instructie voor het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing



Dit symbool geeft verdere informatie aan.



Dit symbool geeft mogelijke gevaren met betrekking tot kinderen aan.



Dit symbool geeft de leeftijdsclassificatie van het product aan.



Dit symbool geeft aan dat het product UV-bestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het product weerbestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het product niet geschikt is voor drinkwaterdoeleinden.



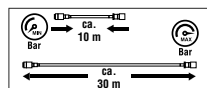
Dit symbool geeft een mogelijk gevaar van een elektrische schok aan.



Deze symbolen informeren u over het afvoeren van verpakkingen en producten.



Dit symbool geeft het lengtegedrag van de slang aan naarmate de druk toeneemt.



Dit teken geeft de veranderende lengte van de slang aan bij variërende waterdruk.



Dit teken duidt op een gemakkelijk te gebruiken insteekverbinding tussen de kraan en de slang.



Deze tekens geven de waterdruk aan.

2. Veiligheid Gebruik voor het beoogde doel

⚠ WAARSCHUWING!

De product is bedoeld voor het besproeien van zowel terras- en balkonplanten als tuinen. De product kan worden aangesloten op kranen met een buitendraad (G 1/2" of G 3/4"). De product is alleen bedoeld voor privé-gebruik, maar niet voor commercieel gebruik.

Ieder ander gebruik of wijziging van de product is niet toegestaan en kan beschadiging van de product tot gevolg hebben. Bovendien kan bij gebruik dat niet voor het beoogde doel is levensgevaar en letsel ontstaan.

Voor schade die het gevolg is van gebruik dat niet voor het beoogde doel is, is de distributeur niet aansprakelijk.

3. Leveringsomvang (afb. A)

1x Flexi-tuinslangset **1** met
2x Insteekaansluiting **4**

1x Kraanaansluiting voor kraan met (DN 15) 21 mm (G 1/2")-buitendraad **2**

1x Insteekaansluiting-adapter voor kraan met (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-buitendraad **3**

3x Extra afdichtingsringen **6** (in plastic zak)

1x Gebruikshandleiding (zonder afb.)

4. Technische gegevens

Type: Flexi-tuinslangset

IAN: 383507_2107

Tradix-nr.: 383507-21-A

Lengte: rekbaar van ongeveer 5,5 m tot ongeveer 15 m.

Nominale druk: 4,5 bar

Nominale grootte: geschikt voor diverse aansluitingen (zie leveringsomvang)

Productiedatum: 10/2021

5. Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING!

Wurgings- en verstikkingsgevaar!



Als kinderen met het product of de verpakking spelen, kunnen ze vast komen te zitten en stikken!

- Laat geen kinderen met het product of verpakking spelen.
- Houd toezicht op kinderen in de buurt van het product.
- Berg zowel het product als de verpakking buiten het bereik van kinderen op.

⚠ WAARSCHUWING!

Letselgevaar!



**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar!
Er bestaat letselgevaar!**

- Kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis moeten tijdens

het gebruik van de tuinslang onder toezicht staan en/of geïnstrueerd worden in het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Onderhoud en/of schoonmaken van het product mag niet worden uitgevoerd door kinderen.

Neem de nationale voorschriften in acht!

- Neem de geldende nationale regels en voorschriften in acht tijdens het gebruik en de verwijdering van het product.

⚠ WAARSCHUWING!

Letselgevaar!

Er mag geen defect product worden gebruikt! Er bestaat letselgevaar!

- Gebruik het product niet in geval van functionele storingen, schade of defecten.
- Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar voor gebruikers met zich meebrengen.

⚠ WAARSCHUWING!

Letselgevaar!

Onjuiste installatie of gebruik kan letsel tot gevolg hebben.

- Controleer dat alle onderdelen niet beschadigd zijn en goed gemonteerd zijn. -In geval van ondeskundige montage bestaat er letselgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- De waterdruk moet goed worden gecontroleerd om te voorkomen dat water bij een hoge druk ontsnapt en verwondingen kan veroorzaken.
- Richt de waterstraal niet op personen of op dieren.

⚠ WAARSCHUWING!

Letselgevaar!

Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

- Laat de product niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- De product is niet geschikt als drinkwaterleiding / drinkwaterleidingcomponent.

⚠ VOORZICHTIG!

Gevaar voor uitglijden!

Als de vloer nat is, kunt u uitglijden op de vloer en uzelf verwonden.

- Controleer dat de grond in de buurt van de product zo droog mogelijk wordt gehouden.
- Draai de kraan dicht als de product niet in gebruik is.

⚠ VOORZICHTIG!

Materiële schade!

Onjuist gebruik van de product kan schade aan de product tot gevolg hebben.

- Laat de product niet om hoeken of randen en langs scherpe of spitse voorwerpen lopen. De daaruit voortvloeiende schade kan lekkage van de product tot gevolg hebben.
- Leg de product niet op plaatsen die door voertuigen worden gebruikt. Als de product wordt overreden, kan de product doen barsten.
- Let erop dat er geen vuildeeltjes de aansluitingen verstopping of beschadigen en niet in de product terechtkomen.
- Wanneer de product niet wordt gebruikt: Demonteer de product en laat het restwater in de product eruit lopen.
- Om vorstschade te voorkomen, moet u de product 's winters verwijderen,

leeg laten lopen en op een droge plaats bewaren.

6. Leveringsomvang controleren

⚠ VOORZICHTIG!

Materiële schade!

Als u de verpakking niet voorzichtig genoeg met een scherp mes of andere scherpe voorwerpen opent, kan de product snel beschadigd raken.

- Wees uiterst voorzichtig bij het openen.
- Haal de product **1** en alle bijbehorende accessoire delen uit de verpakking.
- Controleer of de levering compleet is (zie „3 Leveringsomvang“).
- Controleer of de product **1** of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruikt u de product niet. Neem contact op met de fabrikant bij het op het garantiebewijs aangegeven.

7. Ingebruikname Kraanaansluiting herstellen

1. Draai de kraan dicht.
2. Zorg dat de regulerende stop **5** in de stand (2) „OFF“ is gezet en in een rechte hoek op de slang staat, zie afb. B-(A).

Montage aan de wateraansluiting met (DN 15) 21 mm (G 1/2")-buitendraad afb. A-(A)

1. Schroef de kraanaansluiting **2** op de kraan.
2. Schroef de insteekaansluiting-adapter **3** op de kraanaansluiting **2**.
3. Schuif de insteekaansluiting **4** op de insteekaansluiting-adapter **3** tot deze hoorbaar vastklikt.
4. Controleer of alles goed vastzit.

Montage aan de wateraansluiting met (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-buitendraad afb. A-(B)

1. Schroef de insteekaansluiting-adapter **3** op de kraan.
2. Schuif de insteekaansluiting **4** op de insteekaansluiting-adapter **3** tot deze hoorbaar vastklikt.
3. Controleer of alles goed vastzit.

Gebruik

LET OP!

Overtuig uzelf vóór het eerste gebruik van de nauwsluitende pasvorm van alle slangverbindingen. Draai het indien nodig een beetje vast.

1. Rol de product **1** volledig af voordat u deze in gebruik neemt.
2. Draai de kraan eerst een beetje open en verhoog de waterdruk gelijkmatig. De product rolt uit.
3. Zodra de product volledig is uitgerold, opent u het ventiel bij de regulerende stop **5** door deze op stand (1) te zetten, zie afb. B-(A). Uw product is klaar voor gebruik.
4. Schakel de watertoevoer uit door de kraan dicht te draaien wanneer u de product niet meer nodig heeft.
5. Open de regulerende stop **5** door het ventiel op stand (1) te zetten en het resterende water eruit te laten lopen. Als het water eruit is gelopen, neemt de product weer oorspronkelijke lengte ervan aan.

LET OP!

- Om de slang van de kraan of de insteekaansluiting-adapter **3** los te koppelen, schuift u de ring van de insteekaansluiting **4** overeenkomstig de pijl naar beneden om de koppeling te ontgrendelen en de insteekaansluiting **4** los te koppelen.

sluiting **4** los te koppelen.

8. Reinigings- & verzorgingsinstructies

⚠ VOORZICHTIG!

Gevaar voor materiële schade!

- alleen met een vochtige doek schoonmaken
- gebruik alleen een mild schoonmaakmiddel
- geen agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën gebruiken
- gebruik geen scherpe voorwerpen, zoals spatels en dergelijke, omdat hierdoor het oppervlak kan worden beschadigd.

9. Afvalverwerking Verpakking weggooien



De verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn gemaakt van 100% milieuvriendelijke materialen die u kunt weggooien bij uw lokale recyclingfaciliteiten.

Produkt afvoeren

Het product kann met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

10. Verwerking in geval van een garantieclaim

Om een snelle verwerking van uw aanvraag te garanderen, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Houd de kassabon en het artikelnummer (IAN 383507_2107) bij de hand als aankoopbewijs voor alle aanvragen.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, op een gravure op het product, op de titelpagina van uw gebruiksaanwijzing of op de sticker op de achterkant of onderkant van het product.

- Als er zich functionele fouten of andere defecten voordoen, neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.
- U kunt dan een product dat als defect is geregistreerd, franco opsturen naar het aan u verstrekte serviceadres, met bijvoeging van de ontvangst van de aankoop (kassabon) en een indicatie van waaruit het defect bestaat en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Deze QR-code brengt u direct naar de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en u kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN 383507_2107) in te voeren.

11. Distributeur

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Serviceadressen

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o tehnikhall Benelux bvba
Brusselstraat 33
BE-2321 MEER/BELGIUM

Hotline: 00800 30012001 (gratis, mobiele telefoon afwijkend)
E-Mail: tradix-nl@teknihall.com
E-Mail: tradix-be@teknihall.com

10/2021
Tradix Art.-No.: 383507-21-A

IAN 383507_2107

CZ

FLEXIBILNÍ ZAHRADNÍ HADICE

Návod k použití

1. Úvod.....	28
2. Bezpečnost.....	29
3. Rozsah dodávky (obr. A).....	29
4. Technické údaje.....	29
5. Bezpečnostní pokyny.....	29
6. Kontrola rozsahu dodávky.....	30
7. Uvedení do provozu.....	31
8. Pokyny k čištění a ošetrování.....	31
9. Likvidace.....	31
10. Postup v případě záruky.....	32
11. Distributor.....	32
12. Adresa servisu.....	32

1. Úvod

Srdečně blahopřejeme!

Tímto nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Přečtěte si pozorně následující návod k použití. Výrobek používejte pouze tak, jak je uvedeno, a v určených oblastech použití. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k ovládání a bezpečnostními pokyny. Uchovávejte si pokyny pro budoucí použití. Spolu s výrobkem předejte třetí osobě také veškerou dokumentaci, která se k danému výrobku vztahuje.

Vysvětlení značek

Následující symboly a signální slova jsou použita v tomto návodu k obsluze, na výrobek nebo na obalu.

V následujícím textu je Flexibilní zahradní hadice označována jako výrobek.

VAROVÁNÍ!

Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení vysoké stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít

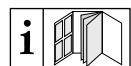
za následek smrt nebo těžké poranění.

POZOR!

Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení nízkého stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek lehké nebo středně těžké poranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými hmotnými škodami nebo vám nabízí užitečné doplňující informace k použití.



Upozornění k použití tohoto návodu k obsluze



Tento symbol upozorňuje na podrobnější informace.



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k dětem.



Tento symbol upozorňuje na použití schválené pro určité věkové skupiny.



Tento symbol poukazuje na to, že je produkt odolný proti UV záření.



Tento symbol poukazuje na to, že je produkt odolný proti povětrnostním vlivům.



Tento symbol poukazuje na to, že produkt není vhodný pro odběr pitné vody.



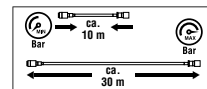
Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k úderu elektrickým proudem.



Tyto znaky vás informují o likvidaci obalu a produktu.



Tento symbol označuje délkové chování hadice se zvyšujícím se tlakem.



Tento symbol označuje měnící se délku hadice s různým tlakem vody.



Tento symbol označuje snadno použitelné zástrčkové spojení mezi kohoutkem a hadicí.



Tyto znaky ukazují tlak vody.

2. Bezpečnost

Použití v souladu s určením

VAROVÁNÍ!

Sada produkt je určena k zavlažování rostlin na terasách a balkonech a k zavlažování zahrad. Lze ji připojit na vodovodní kohouty s vnějším závitem (G 1/2" nebo G 3/4"). Produkt je určena jen pro soukromé použití, není koncipována pro komerční použití.

Jiné použití nebo změny na produkt jsou nepřipustné a mohou vést k poškození produktu.

Kromě toho může použití v rozporu s určením vést ke smrtelným nebezpečím a poraněním.

Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením distributor nepřevzme ručení.

3. Rozsah dodávky (obr. A)

1x Flexibilní zahradní hadice **1** s

2x Násuvnou přípojkou **4**

1x Spojkou pro připojení k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem (DN 15) 21 mm (G 1/2") **2**

1x Násuvnou adaptérovou přípojkou pro připojení k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") **3**

3x Náhradními těsnicími kroužky **6**
(v polyuretanovém sáčku)
1x Návodem k obsluze (bez obrázků)

4. Technické údaje

Typ: Flexibilní zahradní hadice

IAN: 383507_2107

Obj. č. spol. Tradix: 383507-21-A

Délka: možnost roztažení z cca 5,5 m na cca 15 m

Jmenovitý tlak: 4,5 bar

Nominální velikost: vyhovuje pro různé přípojky (viz obsah balení)

Datum výroby: 10/2021

5. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí uškrcení a udušení!



Pokud si budou s produktem nebo obalem hrát děti, mohou se v nich zachytit a udusit!

- Nikdy děti nenechávejte si hrát s produktem nebo obalem.
- Nenechávejte děti v blízkosti produktu bez dozoru.
- Uchovávejte produkt a obal mimo dosah dětí.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění!



Není určeno pro děti do 8 let! Hrozí nebezpečí poranění!



- Děti od 8 let a výše, a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí musí být při používání produktu pod dozorem a/nebo musí být poučeny o bezpečném použití produktu a musí pochopit rizika, která tím vznikají.
- S produktem si nesmí hrát děti.
- Děti nesmí provádět údržbu a/nebo čištění produktu.

Dodržujte národní předpisy!

- Při používání a likvidaci produktu dodržujte platné národní předpisy a ustanovení.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění!

Vadný produkt se nesmí používat! Hrozí nebezpečí poranění!

- Při poruchách funkce, poškození nebo závadách produkt nepoužívejte.
- Neodborné opravy mohou představovat značné ohrožení uživatele.

POZOR!

Nebezpečí poranění!

V důsledku chybné instalace nebo použití může dojít k poraněním.

- Zajistěte, aby všechny součásti byly nepoškozeny a správně namontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí poranění. Poškozené součásti mohou snížit bezpečnost a funkčnost.
- Je nutné řádně zkontrolovat tlak vody, aby se zabránilo úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení poranění.
- Nesměřujte proud vody na osoby nebo zvířata.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění!

Nikdy nesměřujte proud vody na elektrická zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Nenechávejte produkt během provozu bez dozoru.
- Produkt není vhodná jako vedení pitné vody nebo jeho součást.

POZOR!

Nebezpečí uklouznutí!

Když je podlaha mokrá, můžete na podlaze uklouznout a poranit se.

- Zajistěte, aby byla podlaha v blízkosti produktu udržována co možná nejvíce suchá.
- Zavřete vodovodní kohout, když se produkt nepoužívá.

POZOR!

Hmotné škody!

Nesprávná manipulace se zahradní hadicí může vést k poškození produkt.

- Neved'te produkt kolem rohů nebo hran a podél špičatých nebo ostrých předmětů. Vzniklá poškození mohou způsobit netěsnosti produkt.
- Nepokládejte produkt v místech, kde jezdí vozidla. Při přejetí vozidlem může produkt prasknout.
- Dbejte na to, aby částice nečistot neucpaly nebo nepoškodily přípojky a ani se nedostaly do vnitřku produkt.
- Když produkt nebude používána: Produkt demontujte a zbytek vody uvnitř produkt nechejte vytéci.
- Aby nedošlo k poškození mrazem, na zimu produkt demontujte, vyprázdněte a uložte v suchu.

6. Kontrola rozsahu dodávky

POZOR!

Hmotné škody!

Pokud neopatrně otevřete obal ostrým nožem nebo jinými špičatými předměty, může se produkt snadno poškodit.

- Postupujte při otvírání velmi opatrně.
- Vyjměte produkt **1** a všechny díly příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka komplet-

ní (viz „3. Rozsah dodávky“).

- Zkontrolujte, zda produkt **1** nebo jednotlivé díly nejsou poškozeny. Pokud je tomu tak, produkt nepoužívejte. Kontaktujte výrobce prostřednictvím uvedené servisní adresy.

7. Uvedení do provozu

Připojení k vodovodnímu kohoutu

1. Zavřete vodovodní kohout.
2. Ujistěte se, že je regulační uzávěr **5** nastaven do polohy (2) „OFF“ a je v pravém úhlu k hadici, viz obr. B-(A).

Montáž na vodovodní přípojku s vnějším závitem (DN 15) 21 mm (G 1/2"), obr. A-(A)

1. Našroubujte spojku pro vodovodní kohout **2** na vodovodní kohout.
2. Našroubujte násuvnou adaptérovou přípojku **3** na spojku pro vodovodní kohout **2**.
3. Nasuňte násuvnou přípojku **4** na násuvnou adaptérovou přípojku **3**, dokud se slyšitelně nezaaretuje.
4. Zkontrolujte upevnění.

Montáž na vodovodní přípojku s vnějším závitem (DN 20) 26,5 mm (G 3/4"), obr. A-(B)

1. Našroubujte násuvnou adaptérovou přípojku **3** na vodovodní kohout.
2. Nasuňte násuvnou přípojku **4** na násuvnou adaptérovou přípojku **3**, dokud se slyšitelně nezaaretuje.
3. Zkontrolujte upevnění.

Provoz

UPOZORNĚNÍ!

Přesvědčte se před prvním použitím těsného uložení všech hadicových spojů. V případě potřeby ji trochu utáhněte.

1. Před uvedením do provozu produkt **1** kompletně rozvíňte.

2. Vodovodní kohout nejprve otevřete jen trochu a pak tlak vody rovnoměrně zvyšujete. Produkt se roztáhne.
3. Jakmile je produkt kompletně rozvinutý, otevřete ventil na regulačním uzávěru **5** tak, že jej nastavíte do polohy (1), viz obr. B-(A).

Produkt je připravena k provozu.

4. Pokud již produkt **1** nebudete potřebovat, zavřete zásobování vodou uzavřením vodovodního kohoutu.
5. Otevřete regulační uzávěr **5** nastavením ventilu do polohy (1) a nechte vytéci zbylou vodu. Jakmile voda vyteče, produkt se opět smrští na původní délku.

UPOZORNĚNÍ!

- Pro uvolnění produkt z vodovodního kohoutu nebo násuvné adaptérové přípojky **3** posuňte kroužek násuvné přípojky **4**, jak je označeno šipkou, směrem dolů, uvolněte tak spojku, a poté vytáhněte násuvnou přípojku **4**.

8. Pokyny k čištění a ošetřování

POZOR!

Nebezpečí věcných škod!

- čistěte jen vlhkým hadříkem
- používejte pouze jemný prací prostředek
- nepoužívejte agresivní čisticí prostředky resp. Chemikálie
- nepoužívejte žádné ostré předměty, jako např. Špachtle apod., mohou poškodit povrch

9. Likvidace

Likvidace obalu



Obal a návod k obsluze jsou ze 100 % vyrobeny z ekologických materiálů, které můžete nechat zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.

Likvidace produktu

Produkt lze likvidovat spolu s běžným domovním odpadem.

10. Postup v případě záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší žádosti prosím postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo výrobku (IAN 383507_2107) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na produktu, na gravuře na produktu, na titulní stránce vašeho návodu nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně produktu.
- Pokud se vyskytnou chyby funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Produkt, který byl uznán za vadný, můžete poté spolu s kupním dokladem (účtenkou) a uvedením toho, jak vada vznikla a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisního centra, která vám byla sdělena.

Můžete si ji stáhnout na stránce www.lidl-service.com a také mnoho dalších příruček, videí k produktům a instalačních softwarů.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku společnosti Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zde prostřednictvím zadání čísla výrobku (IAN 383507_2107) otevřít váš návod k obsluze.

11. Distributor

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Adresa servisu

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (zdarma,
odlišně u volání z mobilního telefonu)
E-Mail: tradix-cz@teknihall.com

10/2021
Obj. č. spol. Tradix: 383507-21-A

IAN 383507_2107

(PL)

ELASTYCZNY WĄŻ OGRODOWY - ZESTAW

Instrukcja obsługi

1. Wprowadzenie	33
2. Bezpieczeństwo	34
3. Zakres dostawy (rys. A)	34
4. Dane techniczne	34
5. Zasady bezpieczeństwa	34
6. Sprawdzenie zakresu dostawy ..	36
7. Uruchomienie	36
8. Wskazówki czyszczenia i pielęgnacji	37
9. Utylizacja	37
10. Procedura w przypadku świadczeń gwarancyjnych	37
11. Podmiot wprowadzający do obrotu	38
12. Adres serwisu	38

1. Wprowadzenie

Serdeczne gratulacje!

Decydując się na zakup, nabyli państwo produkt wysokiej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem produktu należy się z nim zapoznać. W tym celu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z poniższym opisem i przeznaczeniem. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Przekazując produkt osobom trzecim, proszę dołączyć do niego całą związaną z nim dokumentację.

Objaśnienie symboli

Poniższe symbole i hasła ostrzegawcze są stosowane w niniejszej instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu.

W dalszej części Elastyczny wąż ogrodowy - zestaw jest określany jako produkt.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Powyższy symbol/ hasło sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o wysokim ryzyku, którego zlekceważenie może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

⚠ OSTROŻNIE!

Powyższy symbol/ hasło sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami ciała.

WSKAZÓWKA!

Powyższe hasło sygnalizacyjne ostrzega przed możliwymi szkodami rzeczowymi lub dostarcza użytecznych dodatkowych informacji dotyczących użytkowania.



Informacja dotycząca obchodzenia się z niniejszą instrukcją obsługi



Ten symbol informuje o ważnych informacjach dodatkowych.



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach dla dzieci.



Ten symbol informuje o ograniczeniu wieku.



Ten symbol informuje o tym, że produkt jest odporny na działanie promieni UV.



Ten symbol informuje o tym, że produkt jest odporny na działanie czynników atmosferycznych.



Ten symbol informuje o tym, że produkt nie nadaje się do poboru wody pitnej.



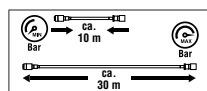
Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach związanych z porażeniem prądem.



Ten symbol informuje o utylizacji opakowania i produktu.



Ten symbol wskazuje zachowanie długości węża przy rosnącym ciśnieniu.



Ten symbol wskazuje zmieniającą się długość węża przy różnym ciśnieniu wody.



Ten symbol oznacza łatwe w użyciu połączenie wtykowe między kranem a węzem.



Te znaki wskazują ciśnienie wody.

2. Bezpieczeństwo Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produktem przeznaczony jest do podlewania roślin tarasowych, balkonowych i nawadniania ogrodów. Możliwe podłączenie do zaworów z gwintem zewnętrznym (G 1/2" lub G 3/4"). Produktem przewidziany jest do użytku prywatnego, nie jest przeznaczony do użycia w zakresie działalności gospodarczej. Inny sposób użycia lub modyfikacja produktem jest niedopuszczalna i może prowadzić do uszkodzenia produktem. Ponadto użycie w sposób niezgodny z przeznaczeniem może spowodować za-

grożenie życia i skutkować urazem. Podmiot wprowadzający produkt do obrotu nie odpowiada za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

3. Zakres dostawy (rys. A)

- 1x Elastyczny wąż ogrodowy - zestaw 1 z
- 2x Przyłącze wtykowe 4
- 1x Łącznik zaworowy do zaworu z (DN 15) 21 mm (G 1/2") gwint zewnętrzny 2
- 1x Adapter z przyłączem wtykowym do zaworu z (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") gwint zewnętrzny 3
- 3x Zamienne pierścienie uszczelniające 6 (w woreczku)
- 1x Instrukcja obsługi (bez ilustracji)

4. Dane techniczne

Typ: Elastyczny wąż ogrodowy - zestaw
IAN: 383507_2107
Nr Tradix: 383507-21-A
Długość: możliwość rozciągnięcia z 5,5 m do 15 m
Ciśnienie znamionowe: 4,5 bara
Wielkość znamionowa: dostosowany do różnych przyłączy (patrz zakres dostawy)
Data produkcji: 10/2021

5. Zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo zadławienia i uduszenia!



Dzieci bawiące się produktem lub opakowaniem mogą się w nie zaplątać i udusić!

- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę produktem lub opakowaniem.
- Należy nadzorować dzieci, przebywające w pobliżu produktu.
- Przechowywać produkt do ćwiczeń i opakowanie poza zasięgiem dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!



Nie nadaje się dla dzieci poniżej 8 roku życia! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!



- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż i przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową albo z brakiem wiedzy i doświadczenia wyłącznie pod nadzorem i/lub po przekazaniu zasad bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumieniu wiążących się z tym zagrożeń.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę produktem.
- Konserwacja i/lub czyszczenie produktu nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Należy przestrzegać przepisów, obowiązujących w kraju użytkowania!

- Podczas użytkowania i utylizacji produktu należy przestrzegać przepisów i postanowień, obowiązujących w kraju użytkowania.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie należy użytkować produktu, jeśli jest uszkodzony! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Nie należy użytkować produktu w przypadku zakłóceń działania, uszkodzeń lub wad.
- Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne ryzyko dla użytkownika.

⚠ OSTROŻNIE!

Ryzyko obrażeń ciała!

Wadliwa instalacja i niewłaściwe użytkowanie mogą prowadzić do urazów.

- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są wolne od uszkodzeń i zamontowane w sposób właściwy. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do obrażeń. Uszkodzone elementy mogą pogorszyć bezpieczeństwo i funkcjonowanie urządzenia.
- Należy stale sprawdzać prawidłowe ciśnienie wody, aby zapobiec wypływowi wody pod dużym ciśnieniem, które może spowodować urazy.
- Nie należy kierować strumienia wody na osoby ani zwierzęta.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała!

Nie należy kierować strumienia wody na instalacje elektryczne. Ryzyko porażenia prądem!



- Podczas eksploatacji węża ogrodowego nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Produktem nie nadaje się do transportu wody pitnej / do użycia jako element doprowadzający wodę pitną.

⚠ OSTROŻNIE!

Ryzyko poślizgu!

Jeżeli posadzka jest mokra, łatwo jest poślizgnąć się i doznać obrażeń ciała.

- Należy upewnić się, że posadzka w pobliżu węża ogrodowego jest utrzymywana w stanie suchym.
- Jeżeli produktem nie jest używany, należy zamknąć zawór wodny.

⚠ OSTROŻNIE!

Szkody materialne!

Nienależyte obchodzenie się z produktem może prowadzić do jego uszkodzenia.

- Nie należy układać węża ogrodowego wzdłuż ostrych krawędzi i kątów ani wokół ostrych i ostrokrawędzistych przedmiotów. Powstałe w ten sposób uszkodzenia mogą spowodować nieszczelność węża.
- Nie należy układać węża ogrodowego w obrębie ruchu pojazdów. Najeżdżanie na produkt może spowodować jego zniszczenie.
- Należy dopilnować, aby do wnętrza węża ogrodowego ani pomiędzy elementy przyłączy nie przedostały się cząstki zanieczyszczeń, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Jeżeli produktem nie jest użytkowany: Należy zdemonstrować produktem i usunąć z jego wnętrza pozostałości wody.
- W celu uniknięcia szkód spowodowanych przez mróz należy na okres zimowy zdemonstrować produktem, opróżnić go i przechowywać w suchym miejscu.

6. Sprawdzenie zakresu dostawy

⚠ OSTROŻNIE!

Szkody materialne!

Nieostrożnie otwieranie opakowania ostrym nożem lub innymi ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie węża ogrodowego.

- Podczas otwierania należy zachować ostrożność.
- Należy wyjąć z opakowania produktem i wszystkie elementy osprzętu.

- Należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna (patrz „3. Zakres dostawy”).
- Należy sprawdzić, czy produktem lub poszczególne elementy osprzętu nie są uszkodzone. W takim przypadku nie należy użytkować węża ogrodowego. Należy skontaktować się z producentem pod podanym adresem serwisu.

7. Uruchomienie

Połączenie z zaworem wodnym, doprowadzającym wodę

1. Należy zamknąć zawór wodny.
2. Upewnić się, że blokada regulacji 5 jest ustawiona w pozycji (2) „OFF” prostopadle do węża, patrz rys. B-(A).

Montaż do przyłącza wodociągu z (DN 15) 21 mm (G 1/2”) gwint zewnętrzny, rys. A-(A)

1. Na zawór wody należy nakręcić łącznik zaworowy 2.
2. Na łącznik zaworowy należy nakręcić adapter 3 przyłącza wtykowego 2.
3. Na adapter przyłącza wtykowego zaworowy należy nasunąć złącze wtykowe 4 aż do słyszalnego zatrzaśnięcia 3.
4. Sprawdzić właściwe połączenie elementów.

Montaż do przyłącza wodociągu z (DN 20) 26,5 mm (G 3/4”) gwint zewnętrzny, rys. A-(B)

1. Na zawór wody należy nakręcić adapter 3 przyłącza wtykowego.
2. Na adapter przyłącza wtykowego zaworowy należy nasunąć złącze wtykowe 4 aż do słyszalnego zatrzaśnięcia 3.
3. Sprawdzić właściwe połączenie elementów.

Eksploatacja

WSKAZÓWKA!

Przekonaj się przed pierwszym użyciem ciasnego dopasowania wszystkich połączeń węży. W razie potrzeby dokręć go trochę.

1. Należy całkowicie rozwinąć produktem 1 przed rozruchem.
2. Najpierw należy otworzyć zawór wody w niewielkim zakresie i stopniowo zwiększać ciśnienie wody. Produktem ulegnie rozwinieniu.
3. Natychmiast po rozwinieniu węża należy otworzyć zawór przy blokadzie regulacji 5 poprzez jego ustawienie do pozycji (1), patrz rys. B-(A) Produktem jest gotowy do pracy.
4. W razie zaprzestania korzystania z węża ogrodowego należy odłączyć zasilanie wodą poprzez zamknięcie zaworu wody.
5. Należy otworzyć blokadę regulacji 5 poprzez ustawienie zaworu na pozycję (1) i zezwolić na odpłynięcie pozostałości wody. Po opróżnieniu węża ogrodowego nastąpi powrót do pierwotnej długości.

WSKAZÓWKA!

- W celu odłączenia węża od zaworu wodnego lub adaptera wtykowego 3 należy przesunąć pierścień przyłącza wtykowego 4, zgodnie ze strzałką w dół i tym samym odblokować złącze i wyjąć wtyk 4.

8. Wskazówki czyszczenia i pielęgnacji

⚠ OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo szkód materialnych!

- do czyszczenia używać wyłącznie wilgotnej szmatki

- należy używać tylko łagodnego detergentu
- nie należy używać ostrych środków czyszczących lub chemikaliów
- Nie należy używać urządzeń o ostrych krawędziach, jak np. Szpaczła, które mogą uszkodzić powierzchnię

9. Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie i instrukcja obsługi składają się w 100% z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu.

Utylizacja produktu



Ten produkt można utylizować razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

10. Procedura w przypadku świadczeń gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiej realizacji zgłoszenia należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- W przypadku wszystkich zgłoszeń przygotować paragon i numer artykułu (IAN 383507_2107) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu jest podany na tabliczce znamionowej produktu, wytłoczony na produkcie, podany na stronie tytułowej instrukcji lub naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.
- W przypadku zakłóceń w działaniu lub innych wad należy skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z działem serwisu wskazanym poniżej.
- Produkt zarejestrowany jako wadliwy można następnie odesłać bez opłaty pocztowej pod otrzymanym adresem serwisu, dołączając dowód zakupu

(paragon) oraz opis lokalizacji i czasu wystąpienia wady.

Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z obowiązującym art. 581 §1 kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą oraz dalsze instrukcje, filmy dotyczące produktu oraz oprogramowanie instalacyjne.



Przy użyciu tego kodu QR można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN 383507_2107).

11. Podmiot wprowadzający do obrotu

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Adres serwisu

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (połączenie bezpłatne z telefonu stacjonarnego, połączenie z telefonu komórkowego płatne według stawki operatora)
E-Mail: tradix-pl@teknihall.com

10/2021
Nr Tradix: 383507-21-A

IAN 383507_2107

(SK)

FLEXIBILNÁ ZÁHRADNÁ HADICA

Návod na obsluhu

1. Úvod.....	39
2. Bezpečnosť.....	40
3. Obsah dodávky (obr. A).....	40
4. Technické údaje.....	40
5. Bezpečnostné opatrenia	40
6. Kontrola obsahu balenia.....	42
7. Uvedenie do prevádzky.....	42
8. Pokyny na čistenie a údržbu	42
9. Likvidácia	43
10. Vybavenie v prípade uplatnenia záruky	43
11. Distribútor.....	43
12. Adresa servisu	43

1. Úvod

Srdečne blahoželáme!

Vaším nákupom ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Pred jeho prvým použitím sa. S týmto výrobkom dobre oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledovný návod na obsluhu. Používajte výrobok výhradne na činnosti uvedené v návode a na určené oblasti použitia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Uchovajte si pokyny pre budúce použitie. V prípade, že výrobok postúpiť tretej osobe, odovzdajte jej s ním aj všetky podklady.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.

V nasledujúcom texte je Flexibilná záhradná hadica označovaná ako výrobok.

! VAROVANIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie so vysokým stupňom rizika, ktorého následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

! POZOR!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktorého následkom môže byť nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa mu nezabráni.

UPOZORNENIE!

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami ali vami nudi korisťne dodatne informácie v zvezi z uporabo alebo vám poskytnú užitočné doplňujúce informácie týkajúce sa použitia.



Informácie o použití tohto návodu na obsluhu



Tento symbol upozorňuje na ďalšie informácie.



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s deťmi.



Tento symbol upozorňuje na vekové obmedzenie pri použití výrobku.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok je odolný voči UV žiareniu.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok nie je vhodný na odber pitnej vody.



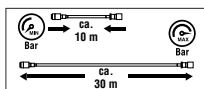
Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s úrazom elektrickým prúdom.



Tento znak vás informuje o likvidácii obalových materiálov a výrobku.



Tento symbol označuje dĺžkové správanie hadice so zvyšujúcim sa tlakom.



Tento symbol označuje meniacu sa dĺžku hadice s rôznym tlakom vody.



Tento symbol označuje jednoducho použiteľné zástrčkové spojenie medzi kohútikom a hadicou.



Tieto znaky označujú tlak vody.

2. Bezpečnosť Použitie v súlade s určením

⚠ VAROVANIE!

Výrobok je určená na polievanie rastlín na terasách, balkónových rastlín a záhrad. Je možné ju pripojiť na vodovodné kohútiky s vonkajším závitom (G 1/2" alebo G 3/4"). Výrobok je určená iba na použitie na súkromné účely, nie je vhodná na komerčné použitie.

Iné použitie alebo zmena výrobku nie je povolená a môže viesť k jej poškodeniu. Následkom použitia v rozpore so zadaným účelom môže byť životnebezpečné ohrozenie a poranenia.

Za škody vzniknuté nesprávnym používaním nepreberá distribútor žiadnu zodpovednosť.

3. Obsah dodávky (obr. A)

- 1x Flexibilná záhradná hadica **1** s
- 2x Zásuvková prípojka **4**
- 1x Kohútiková prípojka na vodovodný kohútik s vonkajším závitom (DN 15) 21 mm (G 1/2") **2**
- 1x Adaptér zásuvkovej prípojky na vodovodný kohútik s vonkajším závitom (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") **3**
- 3x Náhradné tesniace krúžky **6** (v plastovom vrecku)
- 1x Návod na použitie (nie je znázornená)

4. Technické údaje

Typ: Flexibilná záhradná hadica
IAN: 383507_2107
Tradix č. výr.: 383507-21-A
Dĺžka: cca. 5,5 cm, možnosť natiahnutia na cca. 15 m
Menovitý tlak: 4,5 bar
Menovitá veľkosť: vhodná pre rôzne prípojky (pozrite obsah balenia)
Dátum výroby: 10/2021

5. Bezpečnostné opatrenia

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo obesenia a udusení!



Keď sa s výrobkom alebo obalom budú hrať deti, môžu sa do nich zamotať a udusiť!

- Nedovoľte, aby sa s výrobkom alebo obalom hrali deti.
- V blízkosti výrobku dávajte pozor na deti.
- Výrobok a obal uschovávajte mimo dosahu detí.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!



Nevhodné pre deti do 8 rokov! Hrozí nebezpečenstvo poranenia!



- Deti od 8 rokov, ako aj osoby s

obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí musia byť pri použití výrobku pod dozorom a/alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní výrobku a musia rozumieť prípadným rizikám.

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Údržbu a/alebo čistenie výrobku nesmú vykonávať deti.

Dodržiavajte národné predpisy!

- Pri používaní a zneškodňovaní výrobku dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy a ustanovenia.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia! Poškodený výrobok sa nesmie používať! Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Nepoužívajte výrobok v prípade funkčných porúch, poškodení alebo iných porúch.
- Neodborne vykonané opravy môžu pre používateľa predstavovať značné nebezpečenstvo.

⚠ POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia! Chybná inštalácia alebo používanie môžu viesť k poraneniam.

- Uistite sa, že všetky časti sú namontované bez poškodenia a odborne správne. Pri neodbornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkciu.
- Je potrebné kontrolovať správny tlak vody, aby sa zabránilo tomu, že voda bude unikať pod vysokým tlakom a spôsobí poranenia.
- Prúd vody nesmerujte na osoby alebo zvieratá.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia! Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!



- Pri používaní nenechávajte výrobok bez dozoru.
- Záhradná hadica nie je vhodná ako komponent na vedenie pitnej vody.

⚠ POZOR!

Nebezpečenstvo pošmyknutia! Keď je podlaha mokrá, môžete sa na nej pošmyknúť a poraniť.

- Uistite sa, že podlaha v blízkosti výrobku je suchá.
- Keď výrobok nepoužívate, zatvorte vodovodný kohútik.

⚠ POZOR!

Vecné škody! Neodborná manipulácia so záhradnou hadicou ju môže poškodiť.

- Výrobok nevedzte okolo rohov alebo hrán a nie pozdĺž ostrých alebo špičatých predmetov. Vzniknuté poškodenie môže spôsobiť netesnosť výrobku.
- Výrobok nepokladajte v oblastiach, kde jazdia vozidlá. Výrobok môže po prejazde autom prasknúť.
- Dávajte pozor, aby nečistoty neupchali alebo nepoškodili prípojky alebo sa nedostali do vnútra výrobku.
- Ak výrobok nepoužívate: Demontujte ju a zvyšnú vodu nechajte vytiecť.
- V zime výrobok demontujte, vyprázdňte a uskladnite ju na suchom mieste, aby sa zabránilo škodám spôsobeným mrazom.

6. Kontrola obsahu balenia



POZOR!

Vecné škody!

Keď obal otvárate neopatrne pomocou noža alebo iných ostrých predmetov, môže sa výrobok rýchlo poškodiť.

- Pri otváraní postupujte opatrne.
- Výrobok  a všetky časti príslušenstva vyberte z obalu.
- Skontrolujte, či je balenie kompletne (pozrite časť „3. Obsah dodávky“).
- Skontrolujte, či sú výrobok  a jednotlivé časti nepoškodené. Keď zistíte poškodenie, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na uvedené servisné stredisko výrobcu.

7. Uvedenie do prevádzky Zapojenie na prívod vody

1. Zatvorte vodovodný kohútik.
2. Ubezpečte sa, že regulovateľný uzáver je v polohe  (2) „OFF“ a je umiestnený v správnom uhli voči výrobku obr. B-(A).

Montáž vodovodnej prípojky s (DN 15) 21 mm (G 1/2") vonkajším závitom obr. A-(A)

1. Pripevnite kohútikovú prípojku na  vodovodný kohútik.
2. Pripevnite adaptér zásuvkovej prípojky  na kohútikovú prípojku .
3. Nasadte zásuvkovú prípojku  na adaptér zásuvkovej prípojky  kým nezapadne.
4. Skontrolujte správne upevnenie.

Montáž vodovodnej prípojky s vonkajším závitom (DN 20) 26,5 mm (G 3/4"), obr. A-(B)

1. Pripevnite adaptér zásuvkovej prípojky  na vodovodný kohútik.
2. Nasadte zásuvkovú prípojku  na adaptér zásuvkovej prípojky  kým nezapadne.

3. Skontrolujte správne upevnenie.

Prevádzka

UPOZORNENIE!

Pred prvým použitím sa presvedčte, či sú všetky hadicové spojenia pevne uchytené. V prípade potreby ho trochu dotiahnite.

1. Pred uvedením do prevádzky  výrobok úplne rozviňte.
2. Najprv mierne otvorte vodovodný kohútik a postupne zvyšujte tlak vody. Výrobok sa rozvinie.
3. Pokiaľ je výrobok úplne rozvinutý, otvorte ventil na regulovateľnom uzáveru  a nastavte ho do polohy (1), pozri obr. B-(A)
Vaša výrobok je pripravená na použitie.
4. V prípade, že výrobok viac nepotrebuje, zatvorte prívod vody zatvorením vodovodného kohútika.
5. Otvorte regulovateľný uzáver , v ktorom umiestnite ventil do polohy (1) a nechajte vytečť zvyšnú vodu. Po vytečení vody bude mať výrobok opäť svoju pôvodnú dĺžku.

UPOZORNENIE!

- V prípade, že chcete výrobok odpojiť od vodovodného kohútika alebo adaptéra zásuvkovej prípojky , posuňte krúžok na zásuvkovej prípojke v  smere šípky nadol, a tým uvoľníte spojku a môžete vytiahnuť zásuvkovú prípojku .

8. Pokyny na čistenie a údržbu

POZOR!

Nebezpečenstvo vecného poškodenia!

- čistíte iba vlhkou utierkou

- používajte iba jemný čistiaci prostriedok
- nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, príp. Chemikálie
- nepoužívajte žiadne predmety s ostrými hranami, ako sú špachtle a pod., aby ste nepoškodili povrch

9. Likvidácia Likvidácia obalu



Obaly a návod na obsluhu pozostáva zo 100 % z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré môžete zlikvidovať v bežných miestnych recyklačných strediskách.

Likvidácia výrobku



Výrobok sa smie likvidovať spolu s domovým odpadom.

10. Vybavenie v prípade uplatnenia záruky

Aby sme zabezpečili rýchle spracovanie vašej žiadosti, riadte sa, prosím, nasledovnými pokynmi:

- V prípade všetkých žiadostí si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 383507_2107) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, vyryté na výrobku, na úvodnej strane vášho návodu alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok identifikovaný ako chybný môžete spolu s dokladom o kúpe (pokladničný doklad) a uvedením v čom pozostáva chyba a kedy nastala bez poštového poplatku poslať na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a prostredníctvom zadania čísla výrobku (IAN 383507_2107) si môžete

otvoriť návod na obsluhu.

11. Distribútor

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Adresa servisu

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (zadarmo, neplatí pre volania z mobilných sietí)
E-Mail: tradix-sk@teknihall.com

10/2021
Tradix č. výr.: 383507-21-A

IAN 383507_2107

MANGUERA EXTENSIBLE DE JARDÍN CON ACCESORIOS

Instrucciones de uso

1.	Introducción.....	44
2.	Seguridad.....	45
3.	Volumen de suministro (figura A).....	45
4.	Datos técnicos.....	45
5.	Advertencias de seguridad.....	45
6.	Inspeccionar el volumen de suministro.....	47
7.	Puesta en servicio.....	47
8.	Instrucciones de limpieza y cuidado.....	48
9.	Eliminación.....	48
10.	Procedimiento en caso de reclamaciones de garantía.....	48
11.	Distribuidor.....	49
12.	Dirección de servicio.....	49

1. Introducción

Enhorabuena

Ha comprado un producto de gran calidad. Familiarícese con él antes de ponerlo en marcha por primera vez. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Utilice el producto únicamente como se describe y para las aplicaciones indicadas. Antes de utilizarlo, familiarícese con todas las instrucciones de manejo y seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para referencia futura. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Explicación de símbolos

En estas instrucciones de uso, en el producto y en el embalaje se utilizan los símbolos y las palabras indicadoras que se incluyen a continuación.

A continuación, la Manguera extensible de jardín con accesorios se denomina producto.

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo/Esta palabra indicadora describe un peligro de grado alto de riesgo que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones físicas graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Este símbolo/Esta palabra indicadora describe un peligro de grado bajo de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones físicas leves o moderadas.

AVISO

Esta palabra indicadora advierte del riesgo de posibles daños materiales o le proporciona información adicional útil sobre el uso.



Información sobre el manejo de este manual de instrucciones



Este símbolo alude a informaciones adicionales importantes.



Este símbolo apunta posibles peligros en lo que se refiere a los niños.



Este símbolo alude a la edad de autorización para utilizar el producto.



Este símbolo indica que el producto es resistente a la radiación UV.



Este símbolo indica que el producto es resistente a la intemperie.



Este símbolo indica que el producto no está concebido para la captación de agua potable.



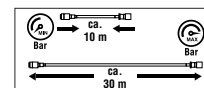
Este símbolo apunta posibles peligros debidos a descargas eléctricas.



Estos símbolos le informan acerca de la eliminación del embalaje y del producto.



Este símbolo indica el comportamiento de la longitud de la manguera al aumentar la presión.



Este símbolo indica la longitud cambiante de la manguera con diferentes presiones de agua.



Este símbolo indica una conexión de enchufe fácil de usar entre el grifo y la manguera.



Estos signos indican la presión del agua.

2. Seguridad

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

El producto, está destinado a regar las plantas de patios, las plantas de balcones y jardines. Puede conectarse a grifos de agua con rosca externa (G 1/2" o G 3/4"). La producto está concebida únicamente para su uso en el ámbito privado, en ningún caso para entornos comerciales.

Queda prohibido cualquier otro uso o cambio en la producto, pues esta puede sufrir daños como consecuencia de ello.

Además, un uso no conforme a lo previsto puede entrañar el riesgo de sufrir lesiones físicas o incluso la muerte.

Así pues, el distribuidor declina toda responsabilidad por los daños que tengan su causa en un uso no conforme a lo previsto.

3. Volumen de suministro (figura A)

- 1 Manguera extensible de jardín con accesorios **1**
- 2 Conexiones de enchufe **4**
- 1 Conector para el grifo de agua con rosca externa (DN 15) de 21 mm (G 1/2") **2**
- 1 Adaptador de conexión de enchufe para el grifo de agua con rosca externa (DN 20) de 26,5 mm (G 3/4") **3**
- 3 Anillos obturadores de repuesto **6** (en una bolsa de polietileno)
- 1 Manual de instrucciones (sin ilustración)

4. Datos técnicos

Tipo: Manguera extensible de jardín con accesorios

IAN: 383507_2107

Nº ref. de Tradix: 383507-21-A

Longitud: extensible de aprox. 5,5 m a aprox. 15 m

Presión nominal: 4,5 bar

Tamaño nominal: adecuado para diversas conexiones (consulte el apartado "Volumen de suministro")

Fecha de fabricación: 10/2021

5. Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Existe riesgo de estrangulación y de asfixia



Los niños que jueguen con el producto o con el embalaje pueden quedar atrapados en alguno de estos elementos y asfixiarse.

- No permita que los niños pequeños jueguen con el producto ni con el embalaje.
- Vigile a los niños en todo momento siempre que se encuentren cerca del producto.
- Guarde el producto y el embalaje fuera del alcance y la vista de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones



El producto no es apto para niños menores de 8 años. Puede provocar lesiones.



- Los niños de más de 8 años y las personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos o experiencia deben estar vigilados constantemente durante el uso del producto, o bien recibir una formación previa sobre su uso seguro y entender a la perfección los peligros que entraña dicho producto.
- Los niños no pueden jugar con el producto.
- Las operaciones de mantenimiento y limpieza del producto no pueden correr a cargo de niños.

Tenga en cuenta las disposiciones legales que se encuentren en vigor en su país.

- Observe las normativas legales que se encuentren en vigor en su país, así como las disposiciones sobre el uso y la eliminación del producto.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

Si el producto presenta algún defecto, deje de utilizarlo de inmediato. Puede provocar lesiones.

- No utilice el producto si presenta errores de funcionamiento, daños o desperfectos.
- Una reparación inadecuada puede desembocar en riesgos considerables para el usuario.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

Una instalación o un uso incorrectos puede provocar lesiones.

- Asegúrese de que todos los componentes se encuentren en perfecto estado y estén correctamente montados. Si se realiza un montaje inadecuado, existe riesgo de sufrir lesiones. Los componentes dañados pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.
- La presión del agua debe controlarse correctamente para evitar que el agua se escape a alta presión y provoque lesiones.
- No dirija el chorro de agua a personas ni a animales.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones



Nunca dirija el chorro de agua hacia aparatos eléctricos. De lo contrario, existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.



- No deje la producto sin vigilancia mientras se encuentre en uso.
- La producto no está concebida como conducto de agua potable ni como componente de un conducto de agua potable.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de resbalamiento

Si el suelo está húmedo, puede resbalarse y sufrir una lesión

- Asegúrese de que el suelo que se encuentra cerca de la producto esté lo más seco posible.
- Cierre el grifo de agua si no está utilizando la producto.

⚠ PRECAUCIÓN

Daños materiales

Un manejo inadecuado de la producto puede ocasionar daños materiales en ella.

- No conduzca la producto por esquinas o bordes ni alrededor de objetos afilados o puntiagudos. Los daños surgidos pueden hacer que la producto deje de ser estanca.
- No tienda la producto en áreas por las que puedan circular vehículos, puesto que, si pasa un vehículo por encima, dicha manguera puede explotar.
- Asegúrese de que las partículas de suciedad no obstruyan ni dañen las conexiones ni lleguen al interior de la producto.
- Si no va a utilizar la producto, proceda tal como se indica a continuación: Desmonte la producto y vacíe el agua residual que quede en el interior de la manguera.
- Para evitar daños ocasionados por las heladas, desmonte la producto en el invierno, vacíela y guárdela en un lugar seco.

6. Inspeccionar el volumen de suministro

⚠ PRECAUCIÓN

Daños materiales

Si abre el embalaje sin cuidado con un cuchillo afilado o cualquier otro objeto puntiagudo, la producto puede sufrir daños.

- Proceda con sumo cuidado al abrir el embalaje.
- Extraiga la producto **1** y todos los accesorios del embalaje.
- Asegúrese de que la entrega está completa (consulte el apartado "3. Volumen de suministro").
- Compruebe si la producto **1** o los componentes individuales del producto presentan daños. Si encuentra alguno, no utilice la producto. Póngase en contacto con el fabricante en la dirección de servicio indicada.

7. Puesta en servicio Establecer la conexión con el grifo de agua

1. Cierre el grifo de agua.
2. Asegúrese de que el tope de regulación **5** se encuentre en la posición (2) "OFF" y en ángulo recto respecto a la manguera; consulte la figura B-(A).

Montaje en la conexión de agua con rosca externa (DN 15) de 21 mm (G 1/2"); figura A-(A)

1. Enrosque el conector **2** en el grifo de agua.
2. Enrosque el adaptador de conexión de enchufe **3** en el conector del grifo **2**.
3. Inserte la conexión de enchufe **4** en el adaptador de conexión de enchufe **3** hasta que encaje de forma audible.
4. Asegúrese de que el asentamiento es correcto.

Montaje en la conexión de agua con rosca externa (DN 20) de 26,5 mm (G 3/4"); figura A-(B)

1. Enrosque el adaptador de conexión de enchufe **3** en el grifo.
2. Inserte la conexión de enchufe **4** en el adaptador de conexión de enchufe **3** hasta que encaje de forma audible.
3. Asegúrese de que el asentamiento es correcto.

Manejo

AVISO

Convénzase usted mismo antes del primer uso del ajuste apretado de todas las conexiones de manguera. Si es necesario, apriételo un poco.

1. Desenrolle por completo la producto **1** antes de su puesta en servicio.
2. Comience girando el grifo solo un poco y aumente la presión del agua

de forma gradual. La producto se desenrolla.

3. En cuanto la producto esté completamente desenrollada, abra la válvula del tope de regulación **5** colocando este último en la posición (1); consulte la figura B-(A).
La producto está lista para el uso.
4. Si ya no necesita la producto, desconecte el suministro de agua cerrando el grifo.
5. Abra el tope de regulación **5** colocando la válvula en la posición (1) y espere a que se drene el agua residual. Una vez drenada el agua, la producto recupera su longitud original.

AVISO

- Para desconectar la manguera del grifo de agua o del adaptador de conexión de enchufe **3**, empuje el anillo de la conexión de enchufe **4** hacia abajo, tal como muestra la flecha y, de este modo, desbloquee el acoplamiento y retire la conexión de enchufe **4**.

8. Instrucciones de limpieza y cuidado

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños materiales

- Limpie solo con un paño húmedo.
- Utilice únicamente un detergente suave.
- No utilice instrumentos de limpieza punzantes ni productos químicos.
- No utilice objetos afilados, como espátulas o similar, para que la superficie no sufra daños.

9. Eliminación

Eliminación del embalaje



El embalaje y el manual de instrucciones están fabricados en su totalidad con mate-

riales respetuosos con el medio ambiente que puede eliminar a través de los puntos de recogida o reciclaje de su localidad.

Eliminación del producto

El producto puede eliminarse con los residuos domésticos normales.

10. Procedimiento en caso de reclamaciones de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su problema, le rogamos siga las indicaciones siguientes:

- Para todas las consultas, tenga a mano el tíquet de compra y el número de referencia (IAN 383507_2107) como prueba de su adquisición.
- Encontrará el número de referencia en la placa de características del producto, o bien grabado en este, en la portada de su manual de instrucciones o bien en la etiqueta autoadhesiva situada en el lado trasero o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, póngase en contacto en primer lugar por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio técnico que se indica a continuación.
- A continuación, podrá enviar el producto considerado defectuoso a portes debidos al servicio técnico que se le indique, adjuntando el comprobante (tíquet) de compra e indicando dónde se encuentra el fallo y cuándo se ha producido.

En la página web www.lidl-service.com puede descargar este manual y muchos otros manuales, vídeos de productos y software de instalación.



Escaneando este código QR puede acceder directamente a la página del servicio técnico Lidl (www.lidl-service.com) y abrir las instrucciones de uso indicando el número de referencia (IAN 383507_2107).

11. Distribuidor

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Dirección de servicio

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (gratuito, sin perjuicio de móvil)
E-Mail: tradix-es@teknihall.com

10/2021

Nº ref. de Tradix: 383507-21-A

IAN 383507_2107

DK

SÆT MED FLEXHAVESLANGE

Betjeningsvejledning

1. Indledning.....	50
2. Sikkerhed.....	51
3. Leveringsomfang (Fig. A).....	51
4. Tekniske data.....	51
5. Sikkerhedsanvisninger.....	51
6. Tjek leveringsomfanget.....	52
7. Ibrugtagning.....	53
8. Rengørings- & plejeanvisninger.....	53
9. Bortskaffelse.....	53
10. Fremgangsmåde ved garanti.....	53
11. Forhandler.....	54
12. Serviceadresse.....	54

1. Indledning

Hjerteligt tillykke!

Med dette køb har du besluttet dig for et kvalitetsprodukt. Forud for den første ibrugtagning skal man blive fortrolig med produktet. Læs derfor den efterfølgende betjeningsvejledning opmærksomt igennem. Brug kun produktet sådan som det er beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder. Bliv fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden du tager produktet i brug. Opbevar instruktionerne til fremtidig reference. Hvis produktet gives videre til tredjepart, så giv også alle bilag med.

Symbolforklaring

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugsanvisning, på produktet eller på emballagen.

I det følgende omtales Sæt med flexhaveslange som produktet.

⚠ ADVARSEL!

Dette signalsymbol/-ord betegner en fare med en høj risiko, der, hvis den ikke

undgås, kann medføre livsfare eller alvorlige kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG!

Dette symbol betegner en fare med en lav risiko, der, hvis den ikke undgås, kann medføre lettere eller mellemstore kvæstelser.

BEMÆRK!

Dette symbol advarer mod mulige materielle skader eller giver dig nyttige yderligere oplysninger om brugen.



Vejledning håndtering af denne betjeningsvejledning



Dette symbol henviser til yderligere informationer.



Dette symbol angiver mulige farer i forhold til børn.



Dette symbol angiver produktets aldersbedømmelse.



Dette symbol henviser til at produktet er uv-bestandigt.



Dette symbol henviser til at produktet er vejrbestandigt.



Dette symbol henviser til at produktet ikke er egnet til udtagning af drikkevand.



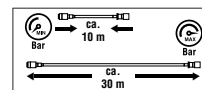
Dette symbol angiver mulige farer i form af elektriske stød.



Dette tegn informerer om, hvordan emballage og produkt skal bortskaffes.



Dette symbol angiver slangens længdeadfærd med stigende tryk.



Dette symbol angiver den skiftende længde af slangen med forskellig vandtryk.



Dette symbol angiver en letanvendelig stikforbindelse mellem hanen og slangen.



Disse tegn angiver vandtrykket.

2. Sikkerhed

Tilsluttet brug

⚠ ADVARSEL!

Produktet er beregnet til at vande terrasse og altanplanter samt haver. Den kan tilsluttes vandhaner med udvendigt gevind (G 1/2" eller G 3/4"). Haveslangen er kun beregnet til privat brug, ikke til erhverv. En anden brug eller en ændring af haveslangen er ikke tilladt og kan medføre en beskadigelse af slangen. Desuden kan der ved utilsigtet brug opstå livsfare eller kvæstelser. Distributøren hæfter ikke for skader, som opstår som følge af ikke-formålmæssig brug.

3. Leveringsomfang (Fig. A)

- 1x Sæt med flexhaveslange 1 med
- 2x Stiktilslutning 4
- 1x Hanekobling til vandhane med (DN 15) 21 mm (G 1/2")-udvendigt gevind 2
- 1x Stiktilslutningsadapter til vandhane med (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-udvendigt gevind 3
- 3x Reservepakringer 6 (i polypose)
- 1x Betjeningsvejledning (uden billede)

4. Tekniske data

Type: Sæt med flexhaveslange
IAN: 383507_2107
Tradix-nr: 383507-21-A
Længde: kan udvides fra 5,5 m til ca. 15 m

Nominelt tryk: 4,5 bar
Nominel størrelse: Passer til diverse tilslutninger (se leveringsomfang)
Produktionsdato: 10/2021

5. Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL!

Strangulations- og kvælningsfare!



Børn kann blive fanget og kvalt hvis de leger med produktet eller emballagen!

- Lad ikke børn lege produktet eller emballagen!
- Hold øje med børn, hvis de er i nærheden af produktet.
- Produktet og emballagen skal opbevares utilgængeligt for børn.

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader!



Ikke egnet til børn under 8 år! Der er fare for personskader!



- Børn på 8 år og derover samt personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden skal overvåges og/eller instrueres i en sikker brug af produktet og de deraf følgende farer ved brug af produktet.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Vedligeholdelse og/eller rengøring af produktet må ikke udføres af børn.

Overhold forskrifterne i dit land!

- Overhold de gældende landespecifikke regler og forskrifter ved brugen og under bortskaffelsen af produktet.

⚠ ADVARSEL!**Fare for personskader!
Et defekt produkt må ikke benyttes!
Der er fare for personskader!**

- Brug ikke produktet i tilfælde af funktionsfejl, beskadigelse eller defekter.
- Ved usagkyndige reparationer kan der opstå alvorlige farer for brugeren.

⚠ FORSIGTIG!**Fare for personskader!
Forkert installering eller brug
kan medføre personskader.**

- Kontroller om alle dele er ubeskadiget og korrekt monteret. Forkert montering medfører fare for personskader. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.
- Vandtrykket skal kontrolleres korrekt for at forhindre, at vandet undviger med højt tryk og medfører kvæstelser.
- Vandstrålen må ikke rettes mod personer eller dyr.

⚠ ADVARSEL!**Fare for personskader!
Vandstrålen må aldrig rettes mod elektrisk udstyr.
Fare for elektrisk stød!**

- Haveslangen må ikke efterlades uden opsyn under driften.
- Haveslangen er uegnet som drikkevandledning/drikkevandledningskomponent.

⚠ FORSIGTIG!**Glidefare!
Når gulvet er våd, kan du glide
på gulvet og blive kvæstet.**

- Sørg for at holde gulvet i nærheden af haveslangen så tørt som muligt.

- Luk vandhanen, når haveslangen ikke er i brug.

⚠ FORSIGTIG!**Materielle skader!
Usagkyndig håndtering med
haveslangen kan medføre at
slangen bliver beskadiget.**

- Haveslangen må ikke føres hen over hjørner og kanter og ikke langes med spidse eller skarpkantede genstande. De skader, der opstår, kan medføre at slangen bliver utæt.
- Haveslangen må ikke lægges i områder, hvor der kører køretøjer. Når der køres på haveslangen, kan den sprænges.
- Sørg for at ingen snavspartikler kan forurene eller tilstoppe tilslutningerne eller trænger ind i haveslangens indre.
- Når haveslangen ikke benyttes: Afmonter slangen, og lad det resterende vand i slangens indre løbe ud.
- For at undgå frostskaer, skal haveslangen afmonteres om vinteren, tømmes og opbevares tørt.

6. Tjek leveringsomfanget**⚠ FORSIGTIG!****Materielle skader!
Hvis du åbner emballagen ufor-
sigtigt med en skarp kniv eller
andre spidse genstande, kan
haveslangen nemt beskadiges.**

- Vær meget forsigtig med åbning.
- Tag haveslangen **1** og alle tilbehørsdele ud af emballagen.
- Kontroller om leverancen er komplet (se fig. »3. Leveringsomfang«).
- Kontroller om haveslangen **1** eller enkeltdele kan tage skade. I så fald må haveslangen ikke benyttes. Kontakt producenten via den angivne serviceadresse.

**7. Ibrugtagning
Tilslutning til vandhanen**

1. Luk vandhanen.
2. Kontroller, at reguleringsstopet er indstillet **5** til position (2) „OFF“ står i ret vinkel til slangen, se fig. B-(A).

**Montering på vandtilslutning
med (DN 15) 21 mm (G 1/2")-ud-
vendigt gevind fig. A-(A)**

1. Skru hanekoblingen **2** på vandhanen.
2. Skru stiktilslutningsadapteren **3** på hanekoblingen **2**.
3. Skub stiktilslutningen **4** på stiktilslutningsadapteren **3** til den går hørbart i indgreb.
4. Kontroller at den sidder godt fast.

**Montering på vandtilslutning
med (DN 20) 26.5 mm (G 3/4")-ud-
vendigt gevind fig. A-(B)**

1. Skru stiktilslutningsadapteren **3** på vandhanen.
2. Skub stiktilslutningen **4** på stiktilslutningsadapteren **3** til den gør hørbart i indgreb.
3. Kontroller at den sidder godt fast.

Drift**BEMÆRK!****Overbevis dig selv, før du bruger
den tætte pasform på alle slan-
geforbindelser. Spænd det om
nødvendigt lidt.**

1. Rul haveslangen **1** helt ud inden brug.
2. Åbn vandhanen først kun lidt, og øg jævnt vandtrykket. Haveslangen ruller sig ud.
3. Så snart haveslangen er rullet helt ud, åbnes ventilen på reguleringsstopet **5** ved at indstille den til position (1), se fig. B-(A).
Din haveslange er driftklar.
4. Afbryd vandforsyningen ved at lukke vandhanen, når slangen ikke længere skal bruges.

5. Åbn stopventilen **5** ved at flytte ventilen tilbage til position (1), og lad det resterende vand løbe ud. Efter at vandet er løbet af, indtager haveslangen igen sin oprindelige position.

BEMÆRK!

- For at løsne slangen fra vandhanen eller stiktilslutningsadapteren **3** skubbes stiktilslutningens ring **4**, som markeret med pilen, nedad, og løs dermed koblingen op, og fjern stiktilslutningen **4**.

8. Rengørings- & plejeanvisninger**⚠ FORSIGTIG!****Fare for materielle skader!**

- rengør kun med en fugtig klud
- brug kun et mildt rengøringsmiddel
- brug ikke skrappe rengøringsmidler eller kemikalier
- brug ingen skarpe kanter, f.eks. en spatel eller lignende, de kann beskadige overfladen

**9. Bortskaffelse
Bortskaffelse af emballagen**

Emballagen og brugsvejledningen består af 100% miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på din lokale genbrugsstation.

Bortskaffelse af produktet

Produktet kann bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

10. Fremgangsmåde ved garanti

For at sikre en hurtig bearbejdning af din reklamation, bedes du følge den nedenstående anvisninger.

- Hold venligst kassekvitteringen og ar-

Tradix-nr: 383507-21-A

IAN 383507_2107

- tikelnúmeret (IAN 383507_2107) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af typeskiltet på produktet, en graving på produktet, forsiden på din vejledning eller skiltet på produktets bag- eller underside.
 - Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte den serviceafdeling, der er angivet nedenstående - enten via telefon eller e-mail.
 - Produkter, der er registreret som defekt, kan derefter portofrit sendes til den meddelte serviceadresse. Angiv her den pågældende fejl, og hvornår den er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade den og mange andre håndbøger produktvideoer og installationssoftware.



Med denne QR-kode skifter du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne din betjeningsvejledning efter ud har angivet artikelnúmeret (IAN 383507_2107).

11. Forhandler

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Serviceadresse

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (gratis, mobilnet kann variere)
E-Mail: tradix-dk@teknihall.com

10/2021

(IT)

TUBO PER IRRIGAZIONE

Istruzioni per l'uso

1. Introduzione.....	55
2. Sicurezza.....	56
3. Fornitura (fig. A)	56
4. Dati tecnici	56
5. Avvertenze di sicurezza	56
6. Controllo del contenuto della fornitura.....	58
7. Messa in funzione.....	58
8. Avvertenze sulla cura e la manutenzione.....	59
9. Smaltimento	59
10. Procedura in caso di garanzia ..	59
11. Distributore.....	59
12. Indirizzo Servizio assistenza.....	59

1. Introduzione

Complimenti!

Ha scelto di acquistare un prodotto di grande qualità. La invitiamo a conoscere nel dettaglio il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta. Legga con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e di sicurezza. Utilizzi il prodotto solo secondo le modalità e finalità qui descritte. Conservi con cura le presenti istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri. In caso di cessione a terzi, consegni tutti i documenti insieme al prodotto.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e parole chiave sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.

Di seguito, il Tubo per irrigazione viene indicato come il prodotto.

⚠ AVVERTENZA!

Il presente simbolo/termine di segnalazione definisce un pericolo con un livello di rischio alto che se non viene evitato può causare la morte o una lesione grave.

⚠ ATTENZIONE!

Il presente simbolo/termine di segnalazione definisce un pericolo con un livello di rischio basso che se non viene evitato può causare una lesione media o lieve.

NOTA!

Il presente termine di segnalazione indica possibili danni materiali o ti fornisce utili informazioni aggiuntive sull'uso.



Avviso sull'uso delle presenti istruzioni per l'uso



Questo simbolo si riferisce ad ulteriori informazioni.



Questo simbolo indica possibili pericoli in merito ai bambini.



Questo simbolo indica la classificazione per età del prodotto.



Questo simbolo indica che il prodotto è resistente ai raggi UV.



Questo simbolo indica che il prodotto è resistente agli agenti atmosferici.



Questo simbolo indica che il prodotto non è adatto per il prelievo di acqua potabile.



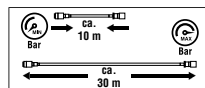
Questo simbolo indica possibili pericoli di scosse elettriche.



Questo simbolo informa sullo smaltimento della confezione e del prodotto.



Questo simbolo indica il comportamento in lunghezza del tubo all'aumentare della pressione.



Questo simbolo indica la lunghezza variabile del tubo con diverse pressioni dell'acqua.



Questo simbolo indica un collegamento a spina di facile utilizzo tra il rubinetto e il tubo.



Questi segni indicano la pressione dell'acqua.

2. Sicurezza Uso conforme

⚠ AVVERTENZA!

Il prodotto è progettato per l'irrigazione di giardini, piante da terrazzo e da balcone. È possibile collegarlo a rubinetti con filettatura esterna (G 1/2" o G 3/4"). Il prodotto è destinato esclusivamente a uso privato, non è stato dunque progettato per uso commerciale.

Non sono consentiti un uso diverso ovvero eventuali modifiche al prodotto, poiché potrebbero danneggiarlo.

Inoltre, un uso non conforme alle disposizioni può causare pericoli e lesioni potenzialmente letali.

Il distributore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

3. Fornitura (fig. A)

1x Tubo per irrigazione **1** con

2x Collegamenti a spina **4**

1x Connettore per rubinetto con filettatura esterna (DN 15) 21 mm (G 1/2") **2**

1x Adattatore per collegamenti a spina per rubinetto con filettatura esterna (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") **3**

3x Anelli di tenuta **6** (in un sacchetto di plastica)

1x Manuale d'uso (senza figura)

4. Dati tecnici

Tipo: Tubo per irrigazione

IAN: 383507_2107

N. art. Tradix: 383507-21-A

Lunghezza: da circa 5,5 m estensibile fino a circa 15 m

Pressione nominale: 4,5 bar

Grandezza nominale: adatta per diversi attacchi (cfr. contenuto della fornitura)

Data di produzione: 10/2021

5. Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di strangolamento e di asfissia!



Quando i bambini giocano con il prodotto o l'imballaggio, possono rimanere impigliati e soffocare!

impigliati e soffocare!

- Non far giocare i bambini con il prodotto o la confezione.
- Sorvegliare i bambini quando si trovano vicino al prodotto.
- Conservare il prodotto e l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!



Non adatto per bambini di età inferiore ai 8 anni!

Esiste il pericolo di lesioni!



- I bambini a partire dai 8 anni ed oltre, nonché persone con delle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, durante l'utilizzo del prodotto devono essere sorvegliati e/o

essere istruiti in merito all'utilizzo in sicurezza del prodotto e comprendere i pericoli risultanti.

- È vietato far giocare i bambini con il prodotto.
- Gli interventi di manutenzione e/o pulizia del prodotto non possono essere eseguiti dai bambini.

Attenersi alle normative nazionali!

- Per l'utilizzo e lo smaltimento del prodotto, rispettare le normative e le disposizioni nazionali applicabili.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Un prodotto difettoso non deve essere utilizzato! Esiste il pericolo di lesioni!

- Non utilizzare il prodotto in caso di malfunzionamenti, danni o difetti.
- Riparazioni eseguite in modo improprio possono comportare considerevoli rischi per l'utente.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

L'installazione o l'uso errati possono provocare lesioni.

- Assicurarsi che tutti i componenti non siano danneggiati e siano montati correttamente. In caso di montaggio non conforme alle disposizioni sussiste il pericolo di lesioni. I componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- La pressione dell'acqua deve essere regolarmente controllata onde evitare che l'acqua possa fuoriuscire per effetto dell'alta pressione e causare lesioni.
- Non orientare il getto d'acqua contro persone o animali.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!



Non orientare mai il getto d'acqua contro apparecchiature elettriche. Sussiste il pericolo di scariche elettriche!

- Non lasciare mai incustodito il prodotto durante il funzionamento.
- Il prodotto non è adatto come tubazione/componente per tubazioni di acqua potabile.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di scivolamento!

Il pavimento bagnato può causare pericolo di scivolamento e conseguenti lesioni.

- Assicurarsi che il pavimento vicino al prodotto sia mantenuto il più asciutto possibile.
- Chiudere il rubinetto quando non si utilizza il prodotto.

⚠ ATTENZIONE!

Danni alle cose!

L'uso non conforme alle disposizioni del prodotto può causare danni al tubo stesso.

- Non fare scorrere il prodotto attorno ad angoli, spigoli, oggetti appuntiti o taglienti. I danni provocati possono causare perdite di tenuta nel prodotto.
- Non posare il prodotto nelle aree in cui viaggiano veicoli. Nel caso in cui un veicolo passi sopra il prodotto, questo potrebbe scoppiare.
- Assicurarsi che le particelle di sporco non ostruiscano né danneggino i raccordi e non penetrino all'interno del prodotto.
- Nel caso in cui il prodotto non si utilizzi: Smontare il prodotto e far fuoriuscire l'acqua.

scire l'acqua rimasta al suo interno.

- Per evitare danni da gelo, smontare il prodotto in inverno, svuotarlo e conservarlo in un luogo asciutto.

6. Controllo del contenuto della fornitura

⚠ ATTENZIONE!

Danni alle cose!

Aprire incautamente la confezione con un coltello affilato o un altro oggetto appuntito può causare danni al prodotto.

- Aprire la confezione con estrema cautela.
- Rimuovere il prodotto **1** e tutti gli accessori dalla confezione.
- Verificare che la fornitura sia completa (cfr. "3. Contenuto della fornitura").
- Controllare l'eventuale presenza di danni sul prodotto **1** o sui singoli accessori. In tal caso non utilizzare il prodotto. Contattare il produttore rivolgendosi al centro di assistenza indicato.

7. Messa in funzione Predisporre il collegamento con il rubinetto

1. Chiudere il rubinetto.
2. Assicurarsi che il fermatubi di regolazione **5** sia in posizione (2) "OFF" e ad angolo retto rispetto al tubo, cfr. fig. B-(A).

Montaggio sull'attacco idrico con filettatura esterna (DN 15) 21 mm (G 1/2") fig. A-(A)

1. Avvitare il connettore **2** al rubinetto.
2. Avvitare l'adattatore del collegamento a spine **2** al connettore **3**.
3. Spostare il collegamento a spine **4** sull'adattatore dello stesso **3** fino a quando si ode lo scatto d'innesto.
4. Controllare che i suddetti componenti siano perfettamente serrati.

Montaggio sull'attacco idrico con filettatura esterna (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") fig. A-(B)

1. Avvitare l'adattatore del collegamento a spine **3** al rubinetto.
2. Spostare il collegamento a spine **4** sull'adattatore dello stesso **3** fino a quando si ode lo scatto d'innesto.
3. Controllare che i suddetti componenti siano perfettamente serrati.

Funzionamento

NOTA!

Convinci te stesso prima del primo utilizzo del raccordo stretto di tutti i collegamenti dei tubi. Se necessario, stringerlo leggermente.

1. Svolgere completamente il prodotto **1** prima della messa in funzione.
2. Aprire leggermente il rubinetto e aumentare la pressione dell'acqua in modo uniforme. Il prodotto si svolge.
3. Non appena svolto completamente il prodotto, aprire la valvola presente sul fermatubi di regolazione **5** portandola in posizione (1), cfr. fig. B-(A). Il prodotto è pronto per l'uso.
4. Scollegare l'alimentazione dell'acqua chiudendo il rubinetto quando non si utilizza il prodotto.
5. Aprire il fermatubi di regolazione **5** portando la valvola in posizione (1) e far fuoriuscire l'acqua residua. Dopo aver fatto fuoriuscire l'acqua, il prodotto riprende la sua lunghezza originaria.

NOTA!

- Per allentare il tubo dal rubinetto o dall'adattatore del collegamento a spine **3**, portare l'anello del collegamento a spine **4** verso il basso in direzione della freccia, sbloccare l'attacco e rimuovere il collegamento a spine **4**.

8. Avvertenze sulla cura e la manutenzione

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di danni materiali!

- pulire solo con un panno umido
- utilizzare solo un detergente delicato
- non usare detergenti aggressivi o agenti chimici
- non utilizzare utensili a spigoli vivi come spatole o simili, possono danneggiare la superficie

9. Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio e le istruzioni per l'uso sono realizzati al 100 % in materiale ecocompatibile e possono essere smaltiti presso i centri di riciclo locali.

Smaltimento del prodotto

È possibile smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.

10. Procedura in caso di garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della Sua richiesta, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Come prova dell'acquisto, tenere a portata di mano lo scontrino ed il codice di articolo (ad es. IAN 383507_2107).
- Il codice di articolo è riportato sulla targhetta di identificazione del prodotto, inciso sul prodotto, sul frontespizio delle Istruzioni o sull'adesivo sul retro o alla base del prodotto.
- In caso di malfunzionamenti o altri difetti, si prega di contattare telefonicamente o via e-mail il servizio di assistenza sotto indicato.
- È pertanto possibile inviare un prodotto rilevato come difettoso all'indirizzo

postale a voi fornito, allegando la ricevuta di acquisto (scontrino) e l'indicazione di ciò che è il difetto, nonché da e quando si è verificato.

Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video e software di installazione.



Questo codice QR vi porta direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) dove potrete aprire le vostre Istruzioni per l'uso inserendo il codice di articolo (IAN) 383507_2107.

11. Distributore

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Indirizzo Servizio assistenza

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (gratuito, da cellulare altra tariffa)
E-Mail: tradix-it@teknihall.com

10/2021
N. art. Tradix: 383507-21-A

IAN 383507_2107

(HU)

RUGALMAS LOCSOLÓTÖMLŐ KÉSZLET

Kezelési útmutató

1. Bevezetés.....	60
2. Biztonság.....	61
3. A csomag tartalma (A. ábra).....	61
4. Műszaki adatok.....	61
5. Biztonsági tudnivalók.....	61
6. A szállítás készlet ellenőrzése ...	62
7. Használatba vétel.....	63
8. Tisztítási és ápolási tudnivalók...	63
9. Ártalmatlanítás.....	64
10. Ügymentes garancia esetén.....	64
11. Forgalmazó.....	64
12. Szervizcím.....	64

1. Bevezetés Gratulálunk!

Ön kiváló minőségű terméket választott. Kérjük, az első használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást. A terméket csak a leírt módon és csak a megadott területeken szabad használni. A termék használata előtt ismerjen meg minden kezelési és biztonsági tudnivalót. Tartsa meg az utasításokat a jövőbeni referencia céljából. A termék továbbadása esetén feltétlenül csatolni kell minden dokumentumot is.

Jelmagyarázat

Az alábbi szimbólumokat és kifejezéseket használjuk ebben a kezelési útmutatóban, a terméken és annak csomagolásán.

A továbbiakban a Rugalmas locsolótömlő készlet termékként hivatkozunk.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a szimbólum/kifejezés magas kocká-

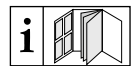
zattal járó veszélyt jelöl, amely el nem kerülés esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum/kifejezés alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amely el nem kerülés esetén kis mértékű vagy csekély sérüléshez vezethet.

TUDNIVALÓ!

Ez a kifejezés anyagi kár kockázatára figyelmeztet vagy hasznos kiegészítő információkat szolgáltat a felhasználással kapcsolatban.



Tanácsok a kezelési útmutató értelmezéséhez



Ez a szimbólum további információkra hívja fel a figyelmet.



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék veszélyt jelenthet a gyermekekre.



Ez a szimbólum a termék használatának korhatárára hívja fel a figyelmet.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék UV-álló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék időjárásálló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem alkalmas ivóvízhez.



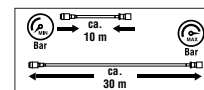
Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék áramütést okozhat.



Ez a szimbólum a csomagolás és a termék ártalmatlanításával kapcsolatban tájékoztat.



Ez a szimbólum jelzi a tömlő hosszának viselkedését a nyomás növekedésével.



Ez a jel jelzi a tömlő változó hosszát a változó víznyomással.



Ez a jel a csap és a tömlő közötti könnyen használható dugaszolható csatlakozást jelzi.



Ezek a jelek a víznyomást jelzik.

2. Biztonság Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS!

A termék teraszon és erkélyen elhelyezett növények és kertek öntözésére szolgál. Külső menetes vízcsapokhoz csatlakoztatható (G 1/2" vagy G 3/4"). A termék csak privát és nem ipari használatra készült. Egyéb alkalmazás vagy a termék módosítása nem megengedett és a termék károsodásához vezethet.

Továbbá a nem rendeltetésszerű használat életveszélyes veszélyeket és sérüléseket okozhat.

A forgalmazó semminemű felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

3. A csomag tartalma (A. ábra)

- 1x Rugalmas locsolótömlő készlet 1 ezel
- 2x Dugós csatlakozó 4
- 1x Csapcsatlakozó vízcsaphoz ezzel: (DN 15) 21 mm (G 1/2")-külső menet 2
- 1x Dugaszolható adapter vízcsaphoz

(DN 20) 26,5 mm (G 3/4") külső menetes 3

3x Csere-tömítőgyűrű 6 (polietilén zacskóban)

1x Használati utasítás (ábrák nélkül)

4. Műszaki adatok

Típus: Rugalmas locsolótömlő készlet
IAN: 383507_2107

Tradix cikkszám: 383507-21-A

Hossz: kb. 5,5 m-től kb. 15 m-ig nyújtható

Névleges nyomás: 4,5 bar

Névleges méret: alkalmas különféle csatlakozókhoz (lásd a szállítási készletet).

Gyártási dátum: 10/2021

5. Biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS!

Fojtás- és fulladásveszély!

Ha gyermekek játszanak a termékkel vagy annak csomagolásával, akkor beakadhatnak abba és megfulladhatnak!

- Ne hagyja, hogy a termékkel gyermekek játszanak.
- Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a termék közelében.
- A terméket és annak csomagolása gyermekektől távol tartandó.

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

8 éven aluli gyermekek nem használhatják! Sérülésveszély áll fenn!

- 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, illetve mindazok, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, csak felügyelet mellett és/vagy a termék biztonságos használatáról és a vele járó kockázatokról

történő tájékoztatást követően használhatják a terméket.

- A termék nem gyermekjáték.
- A termék karbantartását és/vagy tisztítását gyermekek nem végezhetik.

Tartsa be a nemzeti előírásokat!

- A termék használatakor és ártalmatlanításakor tartsa be a hatályos nemzeti előírásokat és rendeleteket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Hibás terméket nem szabad használni! Sérülésveszély áll fenn!

- Ne használja tovább a terméket üzemzavar, sérülések vagy hibák esetén.
- A szakszerűtlen javítások komoly veszélyt jelentenek a felhasználóra nézve.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

A hibás telepítés vagy használat sérülésekhez vezethet.

- Győződjön meg róla, hogy minden elem sérülésmentes és szakszerűen van összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. Károsodott elemek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- A víznyomást szabályosan ellenőrizni kell, nehogy a magasnyomású víz kitérjön és sérülést okozzon.
- A vízugarat ne irányítsa emberekre vagy állatokra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A vízugarat soha ne irányítsa elektromos berendezésekre. Fennáll az áramütés veszélye!

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- A termék nem alkalmas ivóvízvezetéknek/ivóvízvezeték alkotóelemként.

⚠ VIGYÁZAT!

Csúszásveszély!

Ha a talaj nedves, akkor ön a talajon megcsúszhat és megsérülhet.

- Ügyeljen arra, hogy a talaj a termék közelében lehetőleg száraz maradjon.
- Zárja el a csapot, ha nem használja a terméket.

⚠ VIGYÁZAT!

Dologi károk!

A termék szakszerűtlen használata a tömlő károsodásához vezethet.

- A terméket ne vezesse sarkokon vagy éleken és szűrő vagy éles tárgyakon keresztül. Az így keletkező károsodás miatt a tömlő tömítetlenné válhat.
- Ne vezesse a terméket járművek által használt helyeken. Az áthaladó járművek miatt a termék szétdurranhat.
- Ügyeljen arra, hogy szennyező anyagok ne tömítsék el és ne károsítsák a csatlakozókat, továbbá ne kerüljenek a termék belsejébe.
- Ha nem használja a terméket: Szerelje le a terméket és a benne maradt vizet folyassa ki.
- A fagykárok elkerülése érdekében télen szerelje le a tömlőt, ürítse ki és tárolja azt szárazon.

6. A szállítás készlet ellenőrzése

⚠ VIGYÁZAT!

Dologi károk!

Ha a csomagolást óvatlanul éles késsel vagy más szűrő tárgyval

nyitja fel, akkor a termék könnyen megrongálódhat.

- A csomag felnyitását nagyon óvatosan végezze.
- Vegye ki a terméket **1** és az összes tartozékot a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a csomagolás minden tartozékot tartalmaz-e (lásd: „3. Szállítási készlet”).
- Ellenőrizze, hogy a termék **1** vagy az alkatrészek nem sérültek-e. Ebben az esetben ne használja a terméket. Ilyenkor forduljon a gyártóhoz a szervíz megadott elérhetőségén.

7. Használatba vétel Csatlakoztatás vízcsaphoz

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Ellenőrizze, hogy a szabályozó-elzáró **5** (2) „KI” helyzetbe van-e állítva, továbbá, hogy derékszögben helyezkedik-e el a tömlőhöz képest, lásd a B-(A) ábrát.

Felszerelés (DN 15) 21 mm (G ½”) külső menetes vízcsatlakozóra, A-(A) ábra

1. Csavarozza a **2** csapcsatlakozót a vízcsapra.
2. Csavarozza a dugaszoló csatlakozó adaptert **3** a csapcsatlakozóra **2**.
3. Csúsztassa a dugaszoló csatlakozót **4** a csatlakozó adapterre **3**, amíg az hallhatóan a helyére nem kattan.
4. Ellenőrizze a szoros illeszkedést.

Felszerelés (DN 20) 26,5 mm (G ¾”) külső menetes vízcsatlakozóra A-(B) ábra

1. Csavarozza a csatlakozó adaptert **3** a vízcsaphoz.
2. Csúsztassa a dugaszoló csatlakozót **4** a csatlakozó adapterre **3**, amíg az hallhatóan a helyére nem kattan.
3. Ellenőrizze a szoros illeszkedést.

Használat

TUDNIVALÓ!

Minden tömlőcsatlakozás szoros illesztése első használata előtt meg kell győződnie róla. Ha szükséges, húzza meg kisé.

1. A használat előtt teljesen tekerje le a terméket **1**.
2. Először csak kicsit nyissa meg a vízcsapot, majd egyenletesen növelje a víznyomást. A termék elkezd megtelni vízzel.
3. Miután a termék teljesen le van tekerve, nyissa ki a szelepet a szabályozó-elzárón **5**, az (1) helyzetbe állítva azt, lásd a B-(A) ábrát. A termék használatra kész.
4. A vízcsappal zárja el a vizet, ha már nem használja a terméket.
5. Nyissa meg a szabályozó-elzárót **5** úgy, hogy a szelepet (1) helyzetbe állítja, és hagyja, hogy a maradék víz kifolyjon. Miután a víz kifolyt, a tömlő ismét felveszi eredeti méretét.

TUDNIVALÓ!

- A tömlőnek a vízcsapról vagy a dugaszolható adatterről **3** történő leválasztásához csúsztassa el a dugaszolható csatlakozó **4** gyűrűjét a nyíljelölésnek megfelelően, ezáltal meglazítva a csatlakozót, majd húzza le dugaszolható csatlakozót **4**.

8. Tisztítási és ápolási tudnivalók

⚠ VIGYÁZAT!

Anyagi kár veszélye!

- csak nedves ruhával tisztítható
- csak enyhe tisztítószer használjon
- ne használjon durva tisztítószerket vagy vegyszereket

- ne használjon éles szelű termékeket, például spatulát vagy hasonlót, mert ezek károsíthatják a felületet

9. Ártalmatlanítás Csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolás és a kezelési útmutató 100%-ig környezetbarát anyagokból készült, amelyek a helyi szelektív hulladékgyűjtő üzemekben ártalmatlaníthatók.

Termék ártalmatlanítása



A termék a hagyományos háztartási hulladékkal együtt gyűjthető.

10. Ügymentes garancia esetén

A kérése gyors feldolgozásának biztosításához, kövesse az alábbi tudnivalókat:

- A vásárlás igazolásához készítse elő minden kérelemhez a vásárlást igazoló nyugtát és a cikkszámot (IAN 383507_2107).
- A cikkszámot megtalálja a termék típustábláján, a termékre gravírozva, az útmutató fedőlapján vagy a termék hátoldalán vagy az alján a matricán.
- Működési hibák vagy egyéb hiányosságok fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz részleggel.
- A hibásnak talált terméket a vásárlási bizonylat (vásárlást igazoló nyugta) melléklésével a hiányosság és a keletkezés időpontjának megadása mellett díjmentesen elküldheti a közölt szerviz címére.

A www.lidl-service.com oldalon letehető a jelen és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítési szoftvert.



A QR-kód segítségével közvetlenül a Lidl szerviz oldalára (www.lidl-service.com) jut és a cikkszám (IAN 383507_2107) megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

11. Forgalmazó

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Szervizcím

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (díjmentesen hívható szám, mobiltelefon esetén nem)
E-Mail: tradix-hu@teknihall.com

10/2021

Tradix cikkszám: 383507-21-A

IAN 383507_2107

(SI)

KOMPLET GIBLJIVE VRTNE CEVI

Navodila za uporabo

1. Uvod.....	65
2. Varnost.....	66
3. Obseg dobave (sl. A).....	66
4. Tehnični podatki.....	66
5. Varnostna navodila.....	66
6. Preverjanje obsega dobave.....	67
7. Začetek uporabe.....	68
8. Navodila za čiščenje in nego....	68
9. Odstranjevanje med odpadke...	69
10. Postup v pripadě uplatnění záruky.....	69
11. Distributer.....	69
12. Naslov servisa.....	69

1. Uvod Cestitamo!

Z nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo izdelek dobro spoznajte. Zato pozorno preberite naslednja navodila za uporabo. Izdelek uporabljajte le kot je opisano in za navedena področja uporabe. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Ohranite navodila za nadaljnjo uporabo. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite tudi vse dokumente.

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

Komplet gibljive vrtné cevi se v nadaljevanju imenuje izdelek.

! OPOZORILO!

Ta signalni simbol / beseda označuje ta ogrožanje z visoko stopnjo tveganja,

ki ima lahko za posledico smrt ali hudo poškodbo, če ju ne upoštevate.

! PREVIDNOST!

Ta signalni simbol / beseda označujeta ogrožanje z manjšo stopnjo tveganja, ki ima lahko za posledico manjšo ali zmer-no poškodbo, če ju ne upoštevate.

NAPOTEKI!

Ta signalna beseda svari zoper mogočo gmočno škodo ali vam ponuja koristne dodatne informacije za uporabo.



Napotek za uporabo teh navodil za uporabo



Ta simbol označuje nadaljnje informacije.



Ta simbol opozarja na možne nevarnosti, ki se nanašajo na otroke.



Ta simbol opozarja na omejitve uporabe izdelka glede na starost uporabnika.



Ta simbol opozarja, da je izdelek odporen proti UV žarkom.



Ta simbol opozarja, da je izdelek odporen proti vremenskim vplivom.



Ta simbol sporoča, da je izdelek ni primeren za odzvet pitne vode.



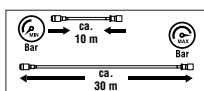
Ta simbol opozarja na možne nevarnosti, ki se nanašajo na udar elektrike.



Ti znaki informirajo o odstranjevanju embalaže in izdelka med odpadke.



Ta simbol označuje dolžino cevi pri naraščajočem tlaku.



Ta simbol označuje spreminjanje dolžine cevi pri različnih tlakih vode.



Ta simbol označuje vtični spoj med pipo in cevjo, ki je enostaven za uporabo.



Ti znaki kažejo na pritisk vode.

2. Varnost Predvidena uporaba

⚠ OPOZORILO!

Izdelek je namenjena za namakanje rastlin na terasah in balkonih ter za vrtove. Priklopite jo lahko na vodovodne pipe z zunanjim navojem (G 1/2" ali G 3/4"). Izdelek je namenjena le za zasebno uporabo ni pa predvidena za obrtno uporabo. Uporaba v druge namene ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in jo lahko poškoduje.

Ob tem pa lahko iz uporabe, ki ni predvidena, izhajajo smrtni nevarnosti in možnosti poškodb.

Za škodo, ki izhaja iz uporabe, ki ni predvidena, prodajalec ne prevzema nobenega jamstva.

3. Obseg dobave (sl. A)

1 Komplet gibljive vrtnice 1 z

2 Natičnima priključkoma 4

1 Spojnik pipe za vodovodno pipo z zunanjim navojem (DN 15) 21 mm (G 1/2") 2

1 Adapter natičnega priključka za vodovodno pipo z zunanjim navojem (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") 3

3 Nadomestni tesnilni obročki 6 (v polivinilasti vrečki)

1 Navodila za uporabo (brez sl.)

4. Tehnični podatki

Tip: Komplet gibljive vrtnice

IAN: 383507_2107

Tradix, št. izd.: 383507-21-A

Dolžina: od pribl. 5,5 m razvlekljiva na pribl. 15 m

Nazivni tlak: 4,5 bara

Nominalna velikost: ustreza različnim priključkom (glejte obseg dobave)

Datum proizvodnje: 10/2021

5. Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadavitve in zadušitve!



Ce se otroci igrajo z izdelkom, se lahko zapletejo vanj in zadušijo!

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom ali embalažo.
- Nadzorujte otroke, ki so v bližini izdelka.
- Izdelek in embalažo shranite izven doseg otrok.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb!



Ni primerno za otroke pod 8 let starosti! Obstaja nevarnost poškodb!



- Otroke nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, je treba pri uporabi izdelka nadzorovati in/ali jih poučiti o varni uporabi izdelka, da bodo razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave.

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci ne smejo čistiti in/ali vzdrževati izdelka.

Upoštevajte nacionalne predpise!

- Ob uporabi izdelka in odstranjevanju med odpadke upoštevajte veljavne nacionalne predpise in določila.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb!

Pokvarjenega izdelka ni več dovoljeno uporabljati! Obstaja nevarnost poškodb!

- Izdelka ne uporabljajte, če obstajajo motnje v delovanju, je poškodovan ali pokvarjen.
- Zaradi nestrokovnega popravila lahko nastane velika nevarnost za uporabnika.

⚠ PREVIDNOST!

Nevarnost poškodb!

Napačna namestitvev ali uporaba lahko povzroči gmotno škodo ali poškoduje uporabnika.

- Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in ustrezno montirani. Pri neustrezni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Tlak vode je treba preverjati pravilno, da bi preprečili uhajanje vode s prevelikim pritiskom, ki lahko povzroči gmotno škodo ali poškoduje uporabnika.
- Vodnega curka ne usmerjajte v ljudi ali živali.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodb!



Vodnega curka ne usmerjajte nikoli na električne naprave. Obstaja nevarnost udara elektrike!

- Med uporabo nikoli ne pustite izdelek brez nadzora.
- Izdelek ni primerna kot napeljava za

pitno vodo /sestavni del napeljave za pitno vodo.

⚠ PREVIDNOST!

Nevarnost zdrsa!

Ce so tla mokra, lahko zdrsnete in se poškodujete.

- Zagotovite, da bodo tla v bližini izdelka vedno čim bolj suha.
- Ce izdelek ne uporabljate, zaprite vodovodno pipo.

⚠ PREVIDNOST!

Gmotna škoda!

Napačno ravnanje z vrtno cevjo jo lahko poškoduje.

- Izdelek ne polagajte okoli vogalov ali prek robov in ne vzdolž koničastih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi. Nastale poškodbe lahko povzročijo, da izdelek ne tesni več.
- Izdelek ne polgajte v območjih, kjer vozijo vozila. Ce vozilo zapelje prek izdelka, lahko cev poči.
- Pazite, da delci umazanije ne zamašijo ali poškodujejo priključkov, oz. da vdrejo v notranost izdelka.
- Ce izdelek ne uporabljate: demontirajte vrtno cev in pustite, da ostanek vode odteče iz notranosti izdelka.
- Za preprečevanje škode zaradi zmrzali demontirajte pozimi vrtno cev, jo izpraznite in jo shranite na suhem mestu.

6. Preverjanje obsega dobave

⚠ PREVIDNOST!

Gmotna škoda!

Ce embalažo odpirate neprevidno z nožem ali drugim koničastim predmetom lahko vrtno cev hitro poškodujete.

- Pri odpiranju bodite zelo previdni.

- Vrtno cev **1** in vse dele opreme vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je dobava popolna (glejte »3. Obseg dobave«).
- Preverite, ali izdelek **1** oz. posamezni deli niso poškodovani. V tem primeru ne uporabljajte izdelek. Prek navedenega naslova servisa se obrnite na proizvajalca.

7. Začetek uporabe

Vzpostavitev priključka z vodovodno pipo

1. Zaprite vodovodno pipo.
2. Prepričajte se, ali je regulacija ustavitve **5** postavljena na položaj (2) "OFF" in je pravokotno na cev, glejte sl. B-(A).

Montaža na vodni priključek (DN 15) 21 mm z zunanjim navojem (G 1/2"), sl. A-(A)

1. Privijte spojnik pipe **2** na vodovodno pipo.
2. Privijte adapter natičnega priključka **3** na spojnik pipe **2**.
3. Vtični priključek **4** potisnite na adapter vtičnega priključka **3** tako, da se glasno zaskoči.
4. Preverite, ali je trdno pritrjen.

Montaža na vodni priključek (DN 20) 26,5 mm z zunanjim navojem (G 3/4"), sl. A-(A)

1. Privijte adapter natičnega priključka **3** na vodovodno pipo.
2. Vtični priključek **4** potisnite na adapter vtičnega priključka **3** tako, da se glasno zaskoči.
3. Preverite, ali je trdno pritrjen.

Uporaba

NAPOTEK!

Prepričajte se pred prvo uporabo tesnega priklopa vseh

priključkov cevi. Po potrebi jo še malo zategnite.

1. Pred uporabo do konca odvijte vrtno cev **1**.
2. Najprej malo odprite vodovodno pipo in počasi enakomerno povečujte tlak vode. Izdelek se bo odvila sama.
3. Takoj, ko se izdelek odvije do konca, odprite ventil na regulaciji ustavitve **5** tako, da jo postavite na položaj (1), glejte sl. B-(A). Izdelek je pripravljena za uporabo.
4. Če izdelek ne potrebujete več, prekinite oskrbo z vodo tako, da zaprete vodovodno pipo.
5. Odprite regulacijo ustavitve **5** tako, da postavite ventil na položaj (1) in počakajte, da odteče ostank vode. Ko je voda odtekla, se izdelek znova skrči na svojo prvotno dolžino.

NAPOTEK!

- Da bi ločili cev od vodovodne pipe ali adapterja natičnega priključka **3**, potisnite obroč natičnega priključka **4** navzdol, kot je označeno s puščico in tako odpahnite sklopko ter snemite natični priključek **4**.

8. Navodila za čiščenje in nego

⚠ PREVIDNOST!

Nevarnost materialne škode!

- čistite le z vlažno krpo
- uporabljajte le blago čistilo
- ne uporabljajte ostrih sredstev za čiščenje oz. kemikalij
- ne uporabljajte pripomočkov z ostrim robom, kot npr. Lopatic ali podobno, lahko poškodujete površino

9. Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev embalaže med odpadke



Embalaža in navodila za uporabo sta iz 100 % okolju prijaznih materialov, ki jih lahko reciklirate v krajevnih mestih za reciklažo.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Izdelek lahko odstranite med gospodinske odpadke.

10. Postup v primeru uplatnjenih zavarovanj

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- Za vse zahteve imejte kot dokazilo o nakupu pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN 383507_2107).
- Številka izdelka je zapisana na tipski ploščici izdelka, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo ali kot nalepka na hrbtini ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjklivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju.
- Na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je označen kot pokvarjen, in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjklivosti ter kdaj je nastala napaka.

S spletne strani www.lidl-service.com si lahko snamete ta in številne druge priročnike, videe o izdelkih in programsko opremo.



S to kodo QR-Code pridete neposredno na servisno spletno stran Lidla (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke izdelka (IAN 383507_2107) odprete svoja navodila za uporabo.

11. Distributer

TRADIX GmbH & Co. KG
Schwanheimer Str. 132
DE-64625 Bensheim/GERMANY

12. Naslov servisa

TRADIX SERVICE-CENTER
c/o Teknihall Elektronik GmbH
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Pomoč po telefonu: 00800 30012001
(brezplačno, cena za mobilne telefone odstopa)
E-Mail: tradix-si@teknihall.com

10/2021

Tradix, št. izd.: 383507-21-A

IAN 383507_2107

